

الدليل المرجعي للتقرير الوطني الخامس (الطبعة الأولى)

ألف - مقدمة

أعد هذا الدليل المرجعي لمساعدة الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في إعداد تقاريرها الوطنية الخامسة، وفقاً للمقرر 10/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف ووفقاً للمادة 26 من الاتفاقية. ولا يعتبر هذا الدليل المرجعي بديلاً عن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس. ويقتصر دور هذا الدليل على كونه دليلاً مكماً وداعماً. ولذلك، توصى الأطراف بشدة باستخدام المبادئ التوجيهية جنباً إلى جنب مع هذا الدليل لتكوين فكرة أكثر وضوحاً عن المعلومات التي يمكن إدراجها في التقرير الوطني الخامس ومن أين يمكن جمع المعلومات ذات الصلة وكيفية جمعها.

وبالنظر إلى أن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس تنتظم حول عدد من الأسئلة العامة وبعض الملاحظات الإرشادية الرئيسية، فإن الهدف من هذا الدليل هو وضع شروحات تفصيلية للمبادئ التوجيهية، وخاصة فيما يتعلق بنطاق الإبلاغ (المحتوى المقترح أو المعلومات المقترح إدراجها في كل جزء وتذييل فضلاً عن الموجز التنفيذي)، وبعض الجداول والأشكال البيانية والمؤشرات التي يمكن للبلدان استخدامها لإجراء التحليلات. وكما هو الحال في الدليل الذي أعد للتقرير الوطني الرابع، يقدم هذا الدليل أيضاً المواد المرجعية وروابط الإنترنت ذات الصلة التي يمكن للأطراف استخدامها عند إعداد كل جزء من التقرير. ويستند هذا الدليل أيضاً إلى الدليل المرجعي لإعداد التقرير الوطني الرابع ويضم جزءاً من المحتوى الوارد فيه.

ويبدأ الدليل باقتراحات تتعلق بالعملية التحضيرية للإبلاغ الوطني. والمأمول أن تتيح هذه الاقتراحات فرصة للأطراف للتفكير في العملية الواجب اتباعها لضمان مشاركة أصحاب المصلحة وأن تنعكس في التقرير النهائي الحالة الوطنية بصورة شاملة. ويتبع الدليل بعد ذلك نفس هيكل المبادئ التوجيهية. وتوصي المبادئ التوجيهية بأن تقوم الأطراف بإعداد الموجز التنفيذي بعد أن تكون قد أكملت الأجزاء الرئيسية الثلاثة. ويشمل هذا الدليل ثلاثة مرفقات. وترد في المرفق الأول بشكل موجز الإجراءات الواجب أن تتبعها البلدان المؤهلة للحصول على أموال من مرفق البيئة العالمية لإعداد التقرير الوطني الخامس. ويحتوي المرفق الثاني على مجموعة إرشادية من المؤشرات التي يمكن استخدامها لقياس التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي 2020. وترد في المرفق الثالث روابط الإنترنت التي يمكن للبلدان أن تجد فيها مجموعة من المؤشرات لقياس التقدم نحو تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية ذات الصلة.

وتجدر الإشارة إلى أن الاقتراحات الواردة في هذا الدليل هي ذات طبيعة عامة ولا يمكن تطبيقها بشكل شامل، نظراً لاختلاف الظروف الوطنية. ولذلك، من المستصوب أن تستعمل الأطراف الاقتراحات والمواد الواردة في هذا الدليل على النحو الذي تراه ملائماً. وترحب الأمانة أيضاً بأي معلومات مرتدة من الأطراف بخصوص مدى فائدة هذا الدليل وأي اقتراحات لإدخال المزيد من التحسينات عليه، وسوف توضع هذه الاقتراحات في الاعتبار عند إعداد المواد وأدوات الدعم الأخرى ولتحسين دورات الإبلاغ في المستقبل.

بدء العملية وتصميمها

تُشجع البلدان على بدء عملية إعداد التقرير في أقرب وقت ممكن لضمان تقديمه قبل الموعد النهائي الذي حدده الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف (31 مارس/آذار 2014). وتبين تجربة العديد من البلدان التي قدمت تقاريرها الوطنية في الوقت المحدد أنه كلما تمت العملية في وقت مبكر، كان التقرير جاهزاً للتقديم في وقت أقرب. ولذلك، يوصى بشدة بأن تبدأ البلدان في العملية فوراً بعد حصولها على المبادئ التوجيهية النهائية للتقرير الوطني الخامس (متاحة على موقع الويب لاتفاقية التنوع البيولوجي <http://www.cbd.int/reports/guidelines/>).

وتؤكد المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس من جديد أهمية المشاركة المستمرة لأصحاب المصلحة في العملية التحضيرية لضمان أن تنعكس الحالة الوطنية بصورة شاملة في التقرير الوطني. والأهم من ذلك، هو أن مشاركة أصحاب المصلحة في هذه العملية سوف تزيد من ملكيتهم للتقرير وتعمل على حشد و/أو تحسين مشاركتهم في تنفيذ الاتفاقية على مختلف المستويات. ولا يُشجع على اتباع نهج الاستعانة بخبير استشاري لإعداد التقرير كاملاً، وإن كان يجوز للبلدان أن تستعين بخبير استشاري لتجميع المعلومات أو البيانات الأساسية للتشاور مع أصحاب المصلحة المعنيين.

وينبغي التخطيط جيداً للعملية التحضيرية قبل البدء فعلياً في كتابة التقرير. وسوف تختلف العملية من بلد إلى آخر، نظراً لأن البلدان المختلفة لديها ترتيبات وآليات مؤسسية مختلفة لإشراك أصحاب المصلحة. وتشتمل الأسئلة التي يتعين وضعها في الاعتبار عند تصميم العملية على:

- هل توجد آلية عاملة متعددة أصحاب المصلحة لتنسيق تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك الرصد والإبلاغ؟ وإذا كان الأمر كذلك، ما هيكلها وإجراءاتها التشغيلية وتقاويم اجتماعاتها القائمة؟
- هل توجد مندييات قائمة للحوار والتشاور بين مختلف أصحاب المصلحة؟ وما هي مستويات التآلف والارتياح المتبادل بينها؟
- ما هي التقاليد والممارسات الثقافية الوطنية التي تتعلق بالاجتماعات وتوزيع المعلومات وتشجيع الحوار؟
- هل يتأثر الجمع بين الأشخاص في الاجتماعات بحجم البلد واللوجستيات المشمولة؟
- هل يمكن تنفيذ الأعمال بطريقة فعالة من خلال البنية الأساسية للاتصالات (البريد الإلكتروني والهاتف والتداول بالفيديو)؟ وما هو مستوى موارد الاتصالات المتاحة؟
- ما هو مستوى النفاذ إلى المعلومات المهمة؟
- ما هي اللغات الوطنية؟ وهل ثمة حاجة إلى ترجمة المواد؟

إن هذه الأسئلة إرشادية فقط لأنواع المسائل التي قد ترغب الأطراف في النظر فيها نظراً لأن كل دولة سوف تُقدر أفضل وسيلة لتنفيذ عملية الإبلاغ وفقاً لظروفها ومواردها الخاصة. وعلى الرغم من ذلك، فإن بعض التوصيات العامة بشأن طريقة بدء إعداد التقرير ستكون مفيدة بصرف النظر عن السمات الخاصة للظروف الوطنية.

إنشاء هيئات التنسيق والعمل أو إسناد الدور إلى الهيئات القائمة

بعد استلام المبادئ التوجيهية النهائية من الأمانة، ينبغي أن تقرر نقطة الاتصال الوطنية الجهة التي ستتولى المسؤولية الشاملة عن تنسيق إعداد التقرير الوطني وتقديمه. وفي بعض البلدان، قد تكون هذه الجهة هي نقطة الاتصال الوطنية نفسها؛ وفي حالات أخرى، يمكن أن يعهد لشخص آخر أو وكالة بالقيام بذلك. وعلى أي حال، يوصى بأن تقوم نقطة الاتصال الوطنية برصد العملية أو الإشراف عليها لضمان ألا ينعكس في التقرير عمل عدد قليل من الخبراء أو الوكالات فقط.

ومن حيث المبدأ، يمكن للبلدان الاستعانة بالهيئات القائمة بقدر الإمكان وسد أي ثغرات بترتيبات خاصة حسب الضرورة. وإذا اقتضى الأمر، يمكن للبلدان تشكيل لجنة أو فريق للتوجيه أو التنسيق يضم ممثلين عن وكالات وقطاعات أخرى، ويفضل أن يكون لها معرفة سابقة بالاتفاقية وبعملية الإبلاغ. ومن المهم ألا تتشكل هذه اللجنة التوجيهية أو التنسيقية فقط من أعضاء وكالة واحدة أو إدارة حكومية واحدة. وينبغي أن تضم اللجنة التوجيهية، بقدر الإمكان، ممثلين عن كل القطاعات المعنية. وسوف يعتمد اختيار هذه القطاعات على الظروف الوطنية، ولكنها يمكن أن تشمل الهيئات البحثية والأكاديمية، وهيئات القطاع الخاص ذات الصلة، ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية، والوزارات، والهيئات التي تمثل قطاعات الزراعة، أو الغابات، أو مصايد الأسماك، أو السياحة، أو القطاعات الأخرى، وهيئات الإدارة البيئية، والمنظمات غير الحكومية، والمنظمات النسائية، والهيئات والوكالات المعنية بالتنمية المستدامة والقضاء على الفقر، وغيرها. كما ينبغي توجيه الجهود نحو القطاعات التي تؤثر أنشطتها بشكل مباشر وغير مباشر على التنوع البيولوجي. ويمكن أن تشمل هذه القطاعات على قطاعات التخطيط أو المالية أو النقل أو الطاقة أو الإنشاء أو الصحة أو التعليم، فضلاً عن قطاعات أخرى كثيرة. ومرة أخرى، فإن القائمة يمكن أن تكون لا نهائية وستكون قائمة كل دولة مختلفة.

ونظراً لأن بلدان عديدة تقوم بتحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وفقاً للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي (2011-2020)، ونظراً لأنه ستكون هناك عادةً حاجة إلى إنشاء لجنة توجيهية وأفرقة تقنية، فضلاً عن تحديد مختلف أصحاب مصلحة لهذه العملية، فلن تضطر البلدان إلى إعادة اختراع العجلة ويمكنها مواصلة استخدام الآليات أو الهيئات القائمة مع تعديل العملية حسب الحاجة لإعداد التقرير الوطني الخامس.

وبعد تشكيل اللجنة التوجيهية والتنسيقية، ستمثل مهامها الأولى في:

- تحديد المنظمات المعنية التي يتعين إشراكها في كتابة كل جزء من التقرير؛
- النظر في تقييم زمني مبدئي ومجموعة من المعالم البارزة، استناداً إلى تقييم للمراحل المتتابعة لإعداد التقرير، والمنهجية الواجب اتباعها (اجتماعات وجهها لوجه، وتعميم الآراء من خلال البريد الإلكتروني، أو الهاتف، أو التداول بالفيديو، وما إلى ذلك)، والموارد المتاحة والموعد النهائي المقرر للانتهاء من التقرير؛

- دعوة المنظمات المحددة إلى المشاركة، وتزويدها بالمعلومات ذات الصلة بما في ذلك المبادئ التوجيهية للإبلاغ، والمواد الداعمة (بما فيها هذا الدليل)، بعد إجراء أي عمليات ترجمة يقتضيها الأمر، ومطالبتها باستعراض التقييم الزمني المبدئي ومجموعة المعالم البارزة؛
- عقد اجتماع عام أولي أو مشورة عامة أولية.

وعند إنشاء الهيئة التنسيقية من المهم أيضاً إنشاء أفرقة عاملة تقنية لإسداء المشورة التقنية وتقديم الدعم التقني إلى عملية إعداد التقرير والاضطلاع بكتابة واستعراض كل جزء من أجزاء التقرير. ويمكن أن تسند البلدان هذا الدور أيضاً إلى الهيئات القائمة التي يمكنها إسداء المشورة التقنية أو تقديم الدعم التقني اللازمين. ويمكن تشكيل الأفرقة العاملة وفقاً للمواضيع أو القضايا ذات الصلة المتعلقة بالبلد أو من خلال إسناد عملية كتابة الأجزاء الفردية للتقرير وتذييلاته إلى أفرقة معينة. وينبغي أن يترأس عضو واحد أو عدد قليل من أعضاء اللجنة التوجيهية أو التنسيقية عمل الأفرقة العاملة المختلفة وتنسيقه لضمان انتهاء كل من الأفرقة العاملة من عمله الخاص به وفقاً للخطة التي تضعها الهيئة التنسيقية، ولضمان وجود مستوى عالٍ من الاتصال بين الهيئات التنسيقية والأفرقة العاملة. وينبغي أن يكون منسقو الأفرقة العاملة مسؤولين بصفة رئيسية عن تجميع كل المدخلات المقدمة من أعضاء الأفرقة العاملة.

تحديد مصادر المعلومات والبيانات، بما في ذلك استخدام المؤشرات وآلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية

ينبغي وضع جميع المصادر الملائمة للمعلومات في الاعتبار عند إعداد التقرير الوطني الخامس لضمان أن تنعكس فيها الحالة الوطنية بصورة شاملة. ويمكن للجنة التوجيهية أو كل فريق عامل يتم إنشاؤه أو الهيئات القائمة التي يسند إليها هذا الدور المساعدة في تحديد مصادر المعلومات المطلوبة للتقرير الوطني الخامس. ويمكن أن تتمثل المصادر الأولى للمعلومات في الدراسات أو التقييمات القطرية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، أو الاستعراضات الوطنية لتنفيذ الاتفاقية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لأغراض التخطيط المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وخاصة الاستعراضات أو التقييمات المضطلع بها لتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وفقاً للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، فضلاً عن تقييمات خدمات النظام الإيكولوجي والتنوع البيولوجي بمختلف مستوياتها والتقارير المقدمة إلى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيتي ريو. ويمكن لهذه المعلومات أن تشمل المعلومات المطبوعة أو الإلكترونية أو حتى المعلومات المتاحة في صورة شفوية فقط (وتتعلق هذه المعلومات الأخيرة بشكل خاص بمعارف الشعوب الأصلية). ويمكن أن تكون المعلومات محفوظة لدى الهيئات الحكومية، أو نقاط الاتصال الوطنية للاتفاقيات الأخرى، أو المؤسسات البحثية والعلمية، أو المنظمات غير الحكومية، أو المجتمعات الأصلية والمحلية. وينبغي اتخاذ الترتيبات لإتاحة هذه المعلومات لعملية الإبلاغ الوطني. وقد تكون هناك فرصة أيضاً لمناقشة كيفية تحسين إتاحة المعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من أجل هذه العملية وأيضاً من أجل أي إبلاغ في المستقبل وأي أغراض أخرى يكون قد تم تحديدها (مثلاً، الإبلاغ بموجب اتفاقيات واتفاقات أخرى). وبالإضافة إلى ذلك، أنشأت بعض البلدان قواعد بيانات وطنية تتعلق بالتنوع البيولوجي؛ وقامت بلدان أخرى بربط مصادر المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية (التي يمكنها أن تستضيف قواعد بيانات تقدم معلومات مفيدة للإبلاغ). ويمكن استخدام آلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية كأداة لجمع المعلومات أو البيانات أو المدخلات من أصحاب المصلحة المعنيين المختلفين أو إجراء مشاورات مع مختلف أصحاب المصلحة أثناء المراحل المختلفة لإعداد التقرير.

وبالإضافة إلى مصادر المعلومات المتاحة على المستوى الوطني، ترد في هذا الدليل أيضاً قائمة بالمواد المرجعية المهمة ذات الصلة وروابط الإنترنت التي تستطيع البلدان أن تجد فيها المزيد من المعلومات للمساعدة في إعداد التقرير. وتجدر الإشارة إلى أن المواد وروابط الإنترنت المدرجة في هذه القائمة ليست شاملة وتشجع البلدان على النفاذ إلى أنظمة المعلومات وقواعد البيانات الإقليمية والعالمية ذات الصلة التي يمكن أن توفر معلومات مفيدة لأجزاء ذات صلة من التقرير.

ولمساعدة الإدارات الحكومية المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين في توفير المعلومات والبيانات المطلوبة للتقرير، ينصح بأن تعد الوكالة الرئيسية أو الهيئة التنسيقية نموذجاً للتقرير، يوضح المواضيع التي تكون المعلومات المطلوبة فيها لكل جزء وقسم من التقرير وإرسال هذا النموذج إلى أصحاب المصلحة المعنيين لإرسال ردودهم. وهناك خيار آخر يتمثل في إتاحة هذا النموذج من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية للسماح لمختلف أصحاب المصلحة المعنيين بتقديم مساهماتهم.

ومن المهم أيضاً ضمان جودة البيانات أو المعلومات المستخدمة في التقرير. وفي حين تُشجع البلدان على استخدام أحدث البيانات والمعلومات، يمكن أن تستخدم البلدان البيانات أو المعلومات التاريخية ذات الصلة بالفترات الزمنية لتحليل الاتجاهات والتحديات والتنفيذ. وفي حالة عدم وجود هذه البيانات أو المعلومات يمكن أن تستعين البلدان بأراء الخبراء وتقييماتهم الكيفية.

وحيثما يكون ذلك ممكناً، ينبغي أن تسعى البلدان إلى استخدام المؤشرات، العالمية وتلك التي تم إعدادها على الصعيد الوطني، لاستخدامها في التحليل طوال فترة إعداد التقرير. ويوصى بذلك بوجه خاص عند تقييم التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي لعام 2020.

تجميع المسودات والانتهاء من التقرير من خلال مشورات مع أصحاب المصلحة

بعد استكمال مسودات جميع أجزاء التقرير، ينبغي للجنة التوجيهية تجميعها في مسودة كاملة أولى. وينبغي بعد ذلك تعميم هذه المسودة على جميع المشاركين وتحديد تاريخ لتلقي الآراء بشأنها. ووفقاً لنطاق الآراء المعرب عنها، على اللجنة التوجيهية أن تقرر ما إذا كانت ستعقد اجتماعاً وطنياً ختامياً للانتهاء من إعداد التقرير أو هناك حاجة إلى المزيد من جولات التشاور أو الاستعراض.

وتتمثل المهمة الرئيسية في ضمان اتفاق جميع أصحاب المصلحة الرئيسيين على أن المسودة النهائية هي تعبير دقيق عن الحالة الوطنية فيما يتعلق بكل جانب من جوانب تنفيذ الاتفاقية. والهدف من العملية هو توليد توافق حقيقي في الآراء بين أصحاب المصلحة الوطنيين. ويمكن إجراء المشاورات بطرائق مختلفة وفقاً للظروف والآليات الوطنية. ويمكن مثلاً إتاحة مسودة تقرير من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية بغرض الحصول على تعليقات أكثر من مختلف أصحاب المصلحة. ويمكن مناقشة مسودة تقرير والانتهاء منها من خلال حلقات عمل وطنية يحضرها مختلف أصحاب المصلحة أو من خلال استعراضات النظراء.

من المهم أن نتذكر أن التقرير الوطني المقدم إلى اتفاقية التنوع البيولوجي هو وثيقة رسمية تقدمها الحكومة إلى هيئة حكومية دولية ويجب أن تلتزم بالإجراءات الوطنية القائمة المطبقة على هذه التقديمات. وعلى الرغم من ذلك، لا يوجد سبب يحول دون أن يكون التقرير الذي يتم إعداده من خلال عملية تقوم على تعدد أصحاب المصلحة متوافقاً مع أي إجراءات وطنية معمول بها تحت مسؤولية وزارة الخارجية أو أي سلطة أخرى. وفي الوقت نفسه، وبناءً على توصية مؤتمر الأطراف، ينبغي أن يكون التقرير المكتمل متاحاً على نطاق واسع في البلد. وإذا تم إعداد التقرير بالطريقة المقترحة، فإن التقييم الموجه نحو النتائج لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وكذلك تعميم التنوع البيولوجي والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020 والأهداف ذات الصلة للأهداف الإنمائية للألفية سوف تولد اهتماماً كبيراً بين أصحاب المصلحة والباحثين ووسائل الإعلام وعامة الجمهور.

إن اختيار وسيلة هذا التوزيع هو قرار وطني، ولكنه يمكن أن يتضمن إحاطات للصحافة وإحاطات في البرلمان الوطني والتوزيع على "صانعي الرأي" والمكاتب والمؤسسات التعليمية وعامة الجمهور. ويمكن للأطراف أيضاً إطلاق التقارير الوطنية في اليوم الدولي للتنوع البيولوجي (22 مايو/أيار) أو بالتزامن مع الأنشطة المؤيدة لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، وإتاحة التقرير الوطني من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية، ونشر الكتيبات التي تبرز الإنجازات والعقبات التي تعترض التنفيذ. وعلى كل حال، فإن أحكام الاتفاقية تغطي تقريباً جميع جوانب الأنشطة الاقتصادية ومسائل السياسات العامة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام يعتبر مهماً لجميع القطاعات وجميع المواطنين. وينبغي إشراك الجميع في المناقشة المتعلقة بالتحدي الذي يواجه تحقيق أهداف 2020. ويمكن أن يثبت التقرير أنه أداة مفيدة لتغيير رأي الذي لم يشتركوا حتى الآن المسائل التي تتناولها الاتفاقية، مع تسليط الضوء على أنها ليست مسائل بعيدة تعالج بموجب صك قانوني دولي، بل هي من بين القضايا اليومية الأكثر إلحاحاً التي يواجهها البلد.

الجزء الأول. تحديث عن حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتهديدات التي يتعرض لها وآثاره على رفاة الإنسان

اقتراحات عامة

1. **يرجى تقديم تحديث للحالة والاتجاهات والتهديدات والآثار.** ينبغي أن يكون الهدف من هذا الجزء من التقرير وصف/تحليل الطريقة التي تغيرت بها حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته منذ تقديم التقرير الوطني السابق. وينبغي تقديم هذا التحليل في سياق البيانات التاريخية والحديثة المقدمة حتى يمكن الحصول على صورة كاملة للتغيرات التي حدثت مع مرور الوقت، مع محاولة تجنب التكرار المطول لما تم تقديمه من قبل في التقارير الوطنية السابقة. وإذا لم تقدم البلدان أي تحديثات، ينبغي عليها أن توضح أسباب ذلك (مثلاً، عدم توفر بيانات كافية أثناء فترة الإبلاغ أو أن فترة الخمس سنوات ليست كافية لظهور التغيرات).
2. **يرجى عدم إثقال التقرير بالتقييمات المطولة.** في هذا القسم، يُطلب إلى الأطراف تقديم تحديث موجز أو تقديم عرض عام دقيق لحالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتهديدات التي يتعرض لها في بلدانهم. وفي هذا الصدد، لا ينبغي أن يكون الهدف هو تقديم وصف مطول وشامل للتنوع البيولوجي في البلد، بل تقييم الطريقة التي تتغير بها حالة التنوع البيولوجي في البلد. وقد ترغب الأطراف في إبراز أهم نتائج تقييمات التنوع البيولوجي وتقديم روابط على الإنترنت للتقييمات الأكثر تفصيلاً في حالة توفرها. وقد ترغب الأطراف أيضاً في استخدام تقييمات قائمة على مستويات مختلفة، بما في ذلك المستويين الإقليمي والعالمي، طالما كانت هذه التقييمات تعبر بشكل صحيح عن حالتها الوطنية.
3. **استخدام المؤشرات حيثما تتوفر.** في حالة توفر المؤشرات الوطنية والعالمية، فإنها يمكن أن تلعب دوراً حيوياً في تحليل الحالة والاتجاهات والتهديدات والآثار. وتشجع الأطراف على استخدام هذه المؤشرات، بالإضافة إلى المؤشرات التي يتم إعدادها عالمياً وإقليمياً والتي تتناسب حالتها الوطنية، مع إدخال التعديلات عند الضرورة.
4. **استخدام آراء الخبراء لتحليل الحالة والاتجاهات في حالة توفر القليل من البيانات والمعلومات المناسبة أو عدم توفرها على الإطلاق.** تستند آراء الخبراء إلى سنوات من الملاحظة والبحث ويمكن استخدامها كمرجع في التحليل. ومن شأن ذلك أن يفيد التخطيط في حالة توفر القليل من البيانات والمعلومات المناسبة أو عدم توفرها على الإطلاق.
5. **استخدام دراسات الحالة أو قصص النجاح لإظهار التقدم المحرز والنواتج المحققة.** تشجع الأطراف، حيثما يكون ممكناً، على تحليل الطريقة التي أسفرت بها الإجراءات المتخذة (أي الإجراءات الموضحة في الجزء الثاني) عن تغيرات في التنوع البيولوجي. وينبغي على دراسات الحالة أن تعرض التخفيضات الملموسة في فقدان التنوع البيولوجي (أو عنصر محدد من عناصر التنوع البيولوجي) في نطاق محدد، وأساس منطقي واضح عن كيفية ارتباط ذلك بالإجراءات المتخذة. وينبغي أن توضح دراسات الحالة النتائج المحققة بالمعلومات الكمية، قدر الإمكان.

6. استخدام أدوات تقدم أو تنقل المعلومات بصورة فعالة في هذا التقرير. يمكن للأطراف استخدام أي أدوات، مثل الجداول والخرائط والرسوم البيانية والأشكال والصور التي يكون فعالة في عرض أو تلخيص المعلومات التي يحتوي عليها هذا الجزء. وعلى سبيل المثال، يمكن للأطراف أن تستخدم الأشكال أو الخرائط لتقديم تحليل موجز لحالة التنوع البيولوجي واتجاهاته، بناءً على المؤشرات الوطنية في حال توفرها، و/أو آراء الخبراء وتقييماتهم. انظر الأمثلة الواردة أدناه من التقارير الوطنية الرابعة.

المعلومات المقترحة إدراجها

7. يمكن للأطراف أن تبدأ هذا الجزء بتحليل موجز لسبب أهمية التنوع البيولوجي لبلداتها، وخاصة من حيث إسهامات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في رفاه الإنسان والتنمية الاجتماعية والاقتصادية. ويمكن للبلدان، عند الاضطلاع بذلك، التركيز على عدد قليل من العناصر الرئيسية للتنوع البيولوجي. كما يمكن للأطراف أيضاً توضيح أهمية عناصر التنوع البيولوجي لرفاه الإنسان والتنمية الاجتماعية والاقتصادية من خلال تحليل قيم التنوع البيولوجي الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والإيكولوجية والعلمية والتعليمية والترفيهية والجمالية والصحية وغيرها. كما يمكن التركيز بشكل خاص على وظائف التنوع البيولوجي من حيث توفير السلع والخدمات للشعوب البشرية والمحافظة على سلامة النظم الإيكولوجية. وتشجع الأطراف، حيثما يكون ذلك ممكناً، على تقديم تقديرات للقيم الاقتصادية في صورة نقدية. وتجدر الإشارة إلى أن الأطراف ليست في حاجة إلى تغطية جميع القيم المذكورة أعلاه. وبدلاً من ذلك، يمكن للأطراف أن تقدم المعلومات ذات الصلة التي تكون لها أهمية خاصة للبلد أو الإقليم الذي تقع فيه هذه العناصر من التنوع البيولوجي. وقد تكون لقيم وتجارب المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي أهمية خاصة في هذا الصدد. كما تجدر الإشارة إلى أن هذا التحليل يجب أن يخلص التقييمات القائمة التي أعدت على أي مستوى من المستويات.

8. وبعد ذلك، يمكن للأطراف تسليط الضوء على التغيرات التي حدثت فيما يتعلق بحالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتهديدات التي يتعرض لها منذ تقديم التقرير الوطني الرابع أو السابق. ويمكن للأطراف أن تغطي جميع النظم الإيكولوجية في البلد وكذلك أنواع رئيسية قليلة ذات أهمية وطنية غير أنه ينبغي أن يلاحظ أن هذا التحليل ينبغي أن يكون موجزاً وأن يركز على النتائج الرئيسية التي يتم التوصل إليها من التقييمات القائمة ذات الصلة أو نتائج برامج المتابعة. وفيما يتعلق بتحليل الاتجاهات، ينبغي أن تصف الأطراف التغيرات التي طرأت على التنوع البيولوجي أو أية اتجاهات أخرى حدثت مع مرور الوقت وأن تستخدم المؤشرات الكمية في حال توفرها. ويمكن استخدام دراسات الحالة، وخاصة الإجراءات الموضحة في الجزء الثاني، لتوضيح التغيرات في التنوع البيولوجي مع تقديم أساس منطقي واضح عن كيف أدت الإجراءات ذات الصلة إلى هذه التغيرات. وينبغي أن يغطي تحليل التهديدات كلاً من الدوافع المباشرة وغير المباشرة الرئيسية¹ للتغيرات والربط بينها وبين القطاعات الاقتصادية ذات الصلة.

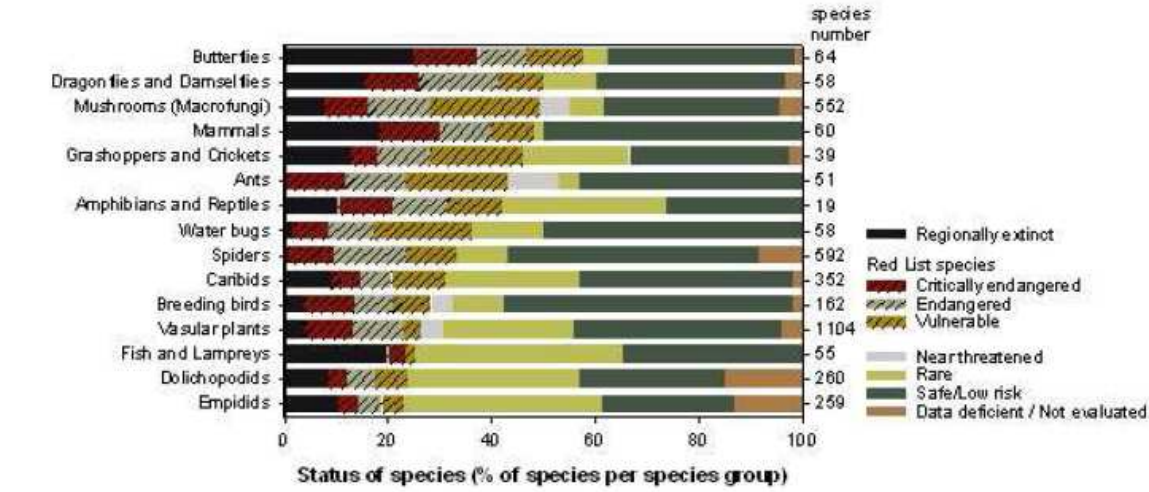
9. وعند تحليل تداعيات أو آثار انخفاض التنوع البيولوجي وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، قد ترغب الأطراف في التركيز على التهديدات على صحة الإنسان ورفاهه، وخاصة سبل العيش المحلية والتنمية المستدامة والحد من الفقر وسلامة النظم الإيكولوجية، مع مراعاة الآثار المتعددة الأبعاد (الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والإيكولوجية) لانخفاض التنوع البيولوجي. ويمكن إيلاء الاهتمام لجميع سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المهمة وذات الصلة.

¹ للاطلاع على تصنيف دوافع التغير، يمكن الاسترشاد بنتائج تقييم النظم الإيكولوجية للألفية؛ انظر الفصل المعنون ما هي الاتجاهات الحالية في التنوع البيولوجي والعوامل التي تدفع فقده؟ في تجميع التنوع البيولوجي من تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية. (انظر المواد المرجعية ومصادر المعلومات الواردة هنا).

10. ويمكن للأطراف أن تختتم هذا الجزء بتحليل موجز للتغيرات المستقبلية المحتملة في التنوع البيولوجي من حيث الأسباب الأساسية والضغط والآثار على التنوع البيولوجي والآثار على صحة الإنسان ورفاهه، وذلك عن طريق مقارنة ما يمكن أن يحدث في ظل سياسات "أسلوب العمل المعتاد" بما يمكن أن يحدث نتيجة زيادة الاستثمار في حفظ التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام لهما. ويمكن أن يتخذ تحليل هذه السيناريوهات شكل تقرير سردي في شكل "ماذا لو"، أو يعتمد على نماذج (إذا توفرت هذه النماذج) وأن يتضمن أي أوجه عدم تيقن علمي يرد وصفها في النموذج. ولإجراء هذا التحليل، يمكن للأطراف أن تختار واحداً أو اثنين من أهم عناصر التنوع البيولوجي في البلد، وخاصة حيث يكون قد لوحظ حدوث تغيرات أو اتجاهات سلبية مع مرور الوقت.

الأدوات الممكن أن تستخدمها الأطراف بما فيها الجداول، والأشكال والمؤشرات (أمثلة² منقولة من التقارير الوطنية الرابعة)

أشكال لتحليل حالة التنوع البيولوجي



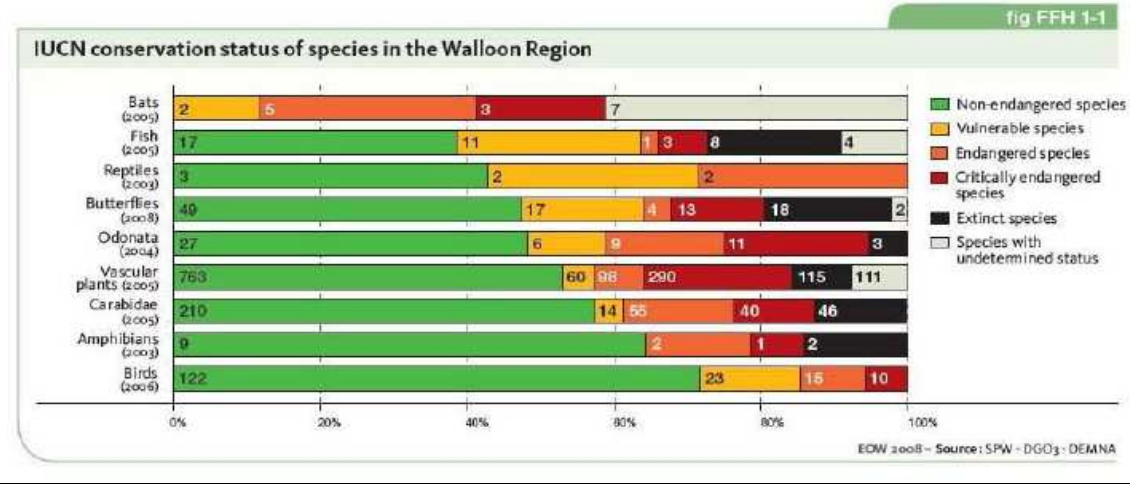
الشكل 1 - حالة الأنواع في الإقليم الفلمنكي في عام 2008 (المصدر: معهد بحوث الطبيعة والغابات،

http://indicatoren.milieuinfo.be/indicatorenportal.cgi?lang=en&detail=657&id_structuur=71

(التقرير الوطني الرابع لبلجيكا)

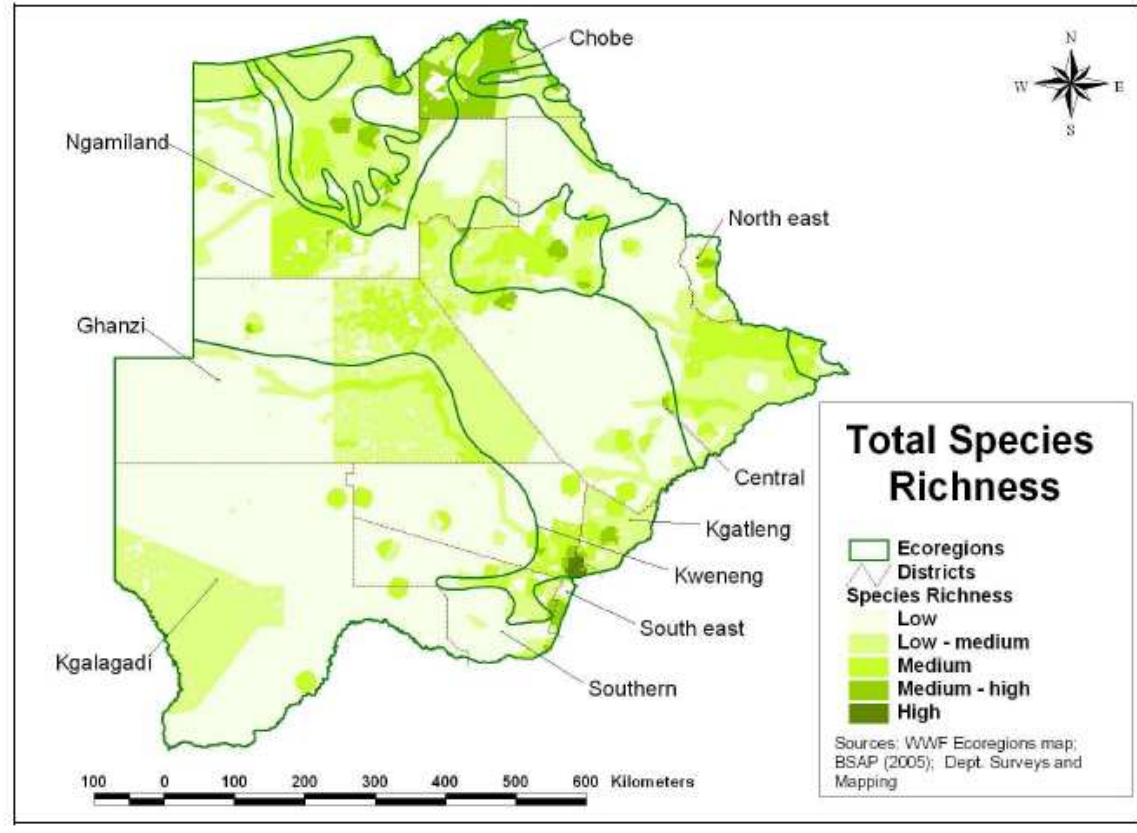
(يلخص هذا الشكل تقييم القائمة الحمراء لحالة بعض المجموعات التصنيفية في الإقليم الفلمنكي من بلجيكا في 2008. ويوضح عدد الأنواع ونسبتها المئوية في فئات مختلفة من حيث الخطورة.)

² توضح هذه الأمثلة بعض الأنواع المختلفة من الرسوم البيانية والأشكال التي قد ترغب الدول في النظر في استخدامها في تقاريرها الوطنية.



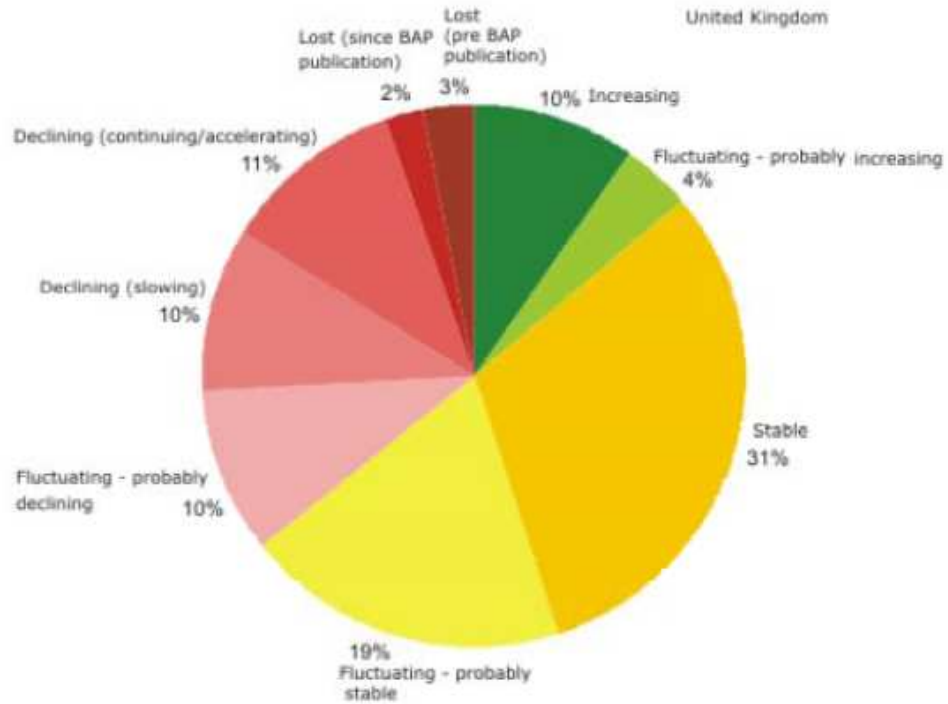
الشكل 2 - حالة الأنواع في إقليم والون في عام 2008 (المصدر: إدارة دراسات الطبيعة والزراعة p105 <http://environnement.wallonie.be/eew/rapportProblematique.aspx?id=p105>).
(التقرير الوطني الرابع لبلجيكا)

(يلخص هذا الشكل أيضاً بوضوح حالة تعرض بعض الأنواع في إقليم والون في بلجيكا عام 2008 للخطر وحالة حفظها).



الشكل 3 - خريطة تبين الثراء من حيث الأنواع في بوتسوانا (BSAP 2005)
(التقرير الوطني الرابع لبوتسوانا)

تمثل هذه الخريطة تصويراً بصرياً لمؤشر الثراء في الأنواع. وتمثل الألوان القائمة على الخريطة المناطق التي تتميز بمستويات أعلى من الثراء في الأنواع. ويمكن أن تساعد خرائط من هذا النوع في اتخاذ القرارات الخاصة بتخطيط الأراضي.

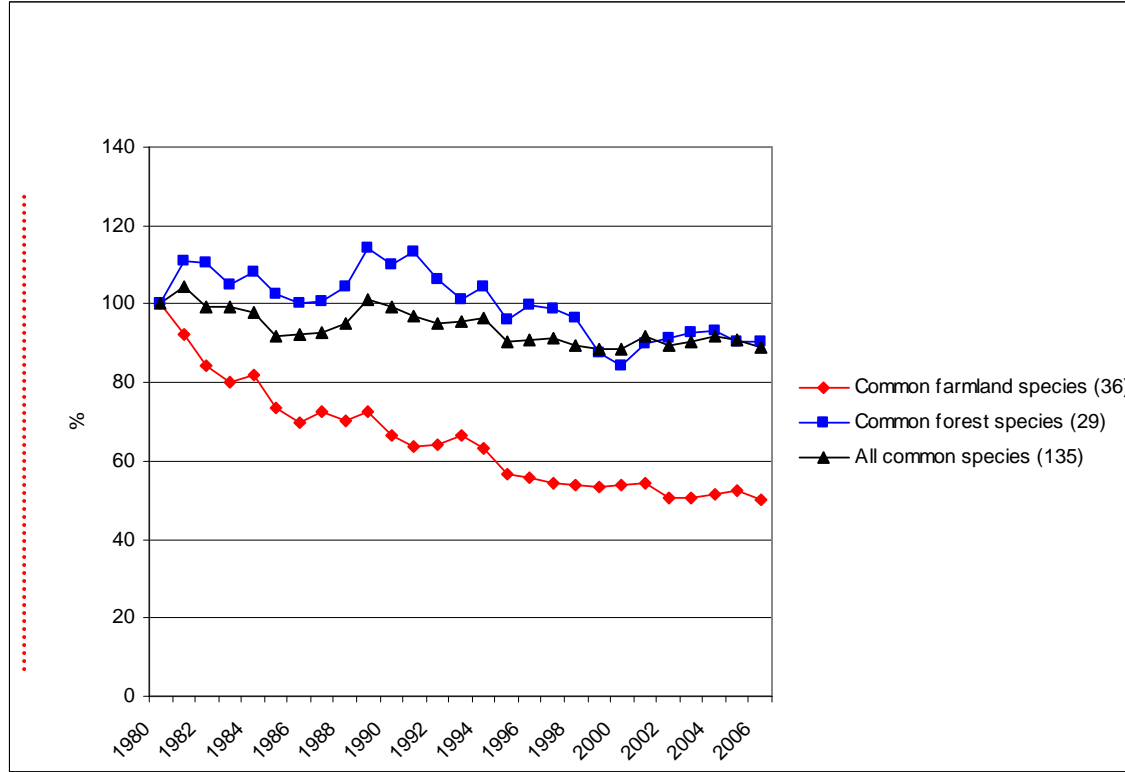


Notes: Based on 287 species for which an assessment was made in 2008
Source: Joint Nature Conservation Committee, the UK Biodiversity Partnership and Defra

الشكل 4 - حالة الأنواع التي تحظى بأولوية في المملكة المتحدة في عام 2008: <http://jncc.defra.gov.uk/page-4238> (التقرير الوطني الرابع للمملكة المتحدة)

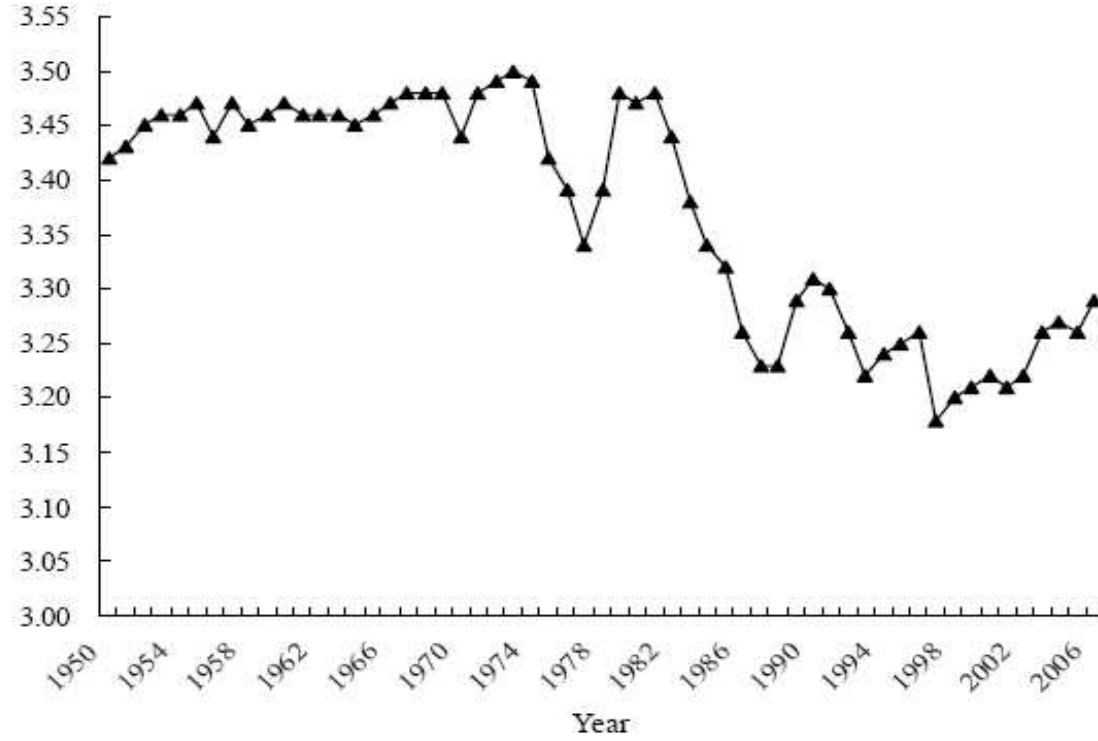
يبين هذا الشكل حالة حفظ الأنواع ذات الأولوية في المملكة المتحدة في 2008 استناداً إلى تقييم جرى في عام 2007. وقد صنفت الأنواع وفقاً لفئات متعددة مما يبين كيفية تغير الأنواع. ويمكن أن تساعد مثل هذه الأشكال البيانية في تحديد أولويات إجراءات حفظ أكثر الأنواع بحاجة إلى الحفظ).

أشكال لتحليل الاتجاهات في التنوع البيولوجي



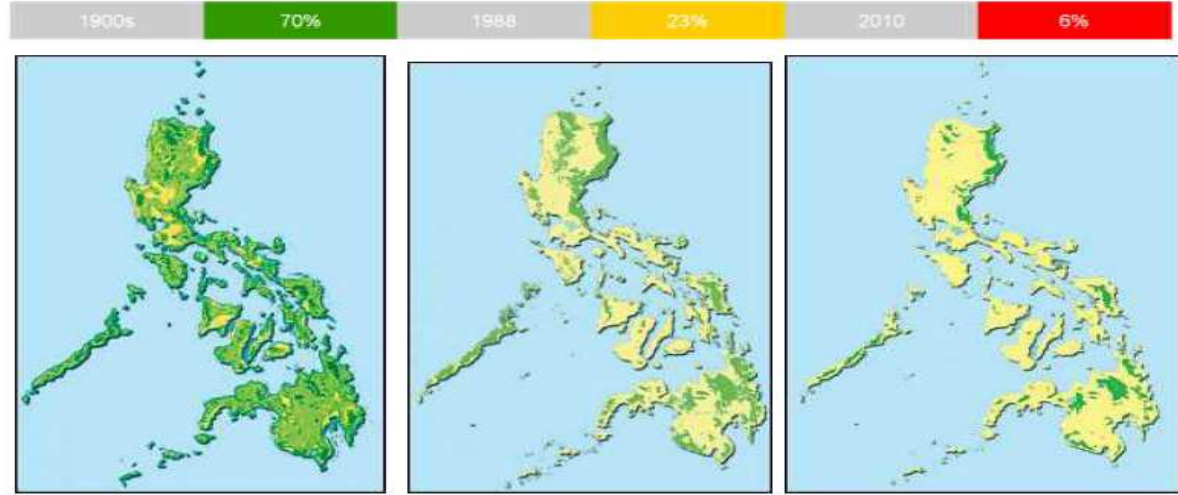
الشكل 2 - الطيور الشائعة في أوروبا (100 = 1980) (المصدر: EBCC/RSPB/BirdLife/Statistics Netherlands) (التقرير الوطني الرابع للاتحاد الأوروبي)

(يبين هذا الشكل اتجاهات أعداد مجموعات الطيور الشائعة في أوروبا من خلال تتبع التغيرات التي طرأت على مدى 26 سنة. وتساعد مثل هذه الصور في وضع الاتجاهات المتغيرة في سياقها التاريخي وحجم التغيرات التي تم رصدها.)



الشكل 4-8 - التغير في مؤشر التغذية البحرية في الصين على مدار السنين (من Xu et al. 2009)
(التقرير الوطني الرابع للصين)

يبين هذا الشكل الاتجاه في مؤشر التغذية البحرية في الصين بين 1950 و2005. وتساعد مثل هذه الأشكال البيانية في وضع الاتجاهات الراهنة في سياق تاريخي، فضلا عن توضيح التغيرات التي يتم رصدها.



الشكل 2 - فقدان الغابات في القرن العشرين. المصدر: مواقع الحفظ الرئيسية في الفلبين (Haribon and Birdlife International, 2001), citing ESSC booklet, "Decline of the Philippine Forest".
(التقرير الوطني للفلبين)

(تساعد هذه الخرائط الثلاث في توضيح التغيرات في الغطاء الحرجي مع مرور الوقت في الفلبين. ويمكن أن تساعد هذه الخرائط في جعل الإحصائيات ملموسة بدرجة أكبر)

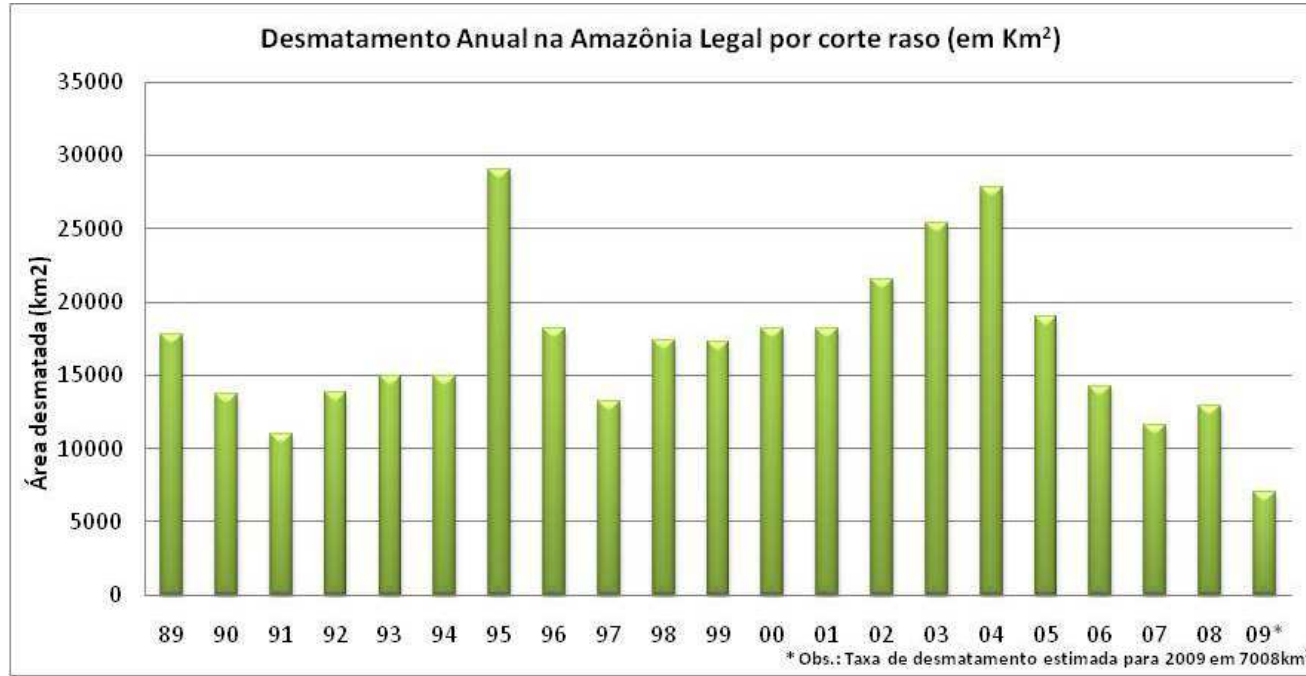
Table 5: Population trends of some key mammal species

Species	1960s	1982-1983	1995-1996	1999-2003	2004 – 2006	Status in Uganda
Uganda kob	70,000	40,000	30,000	44,000	34,461	Population decreasing
Buffalo	60,000	5,000	18,000	1,800	30,308	Population increasing
Elephant	30,000	2,000	1,900	2,400	4,322	Population low, but slowly increasing
Hippopotamus	26,000	13,000	4,500	5,300	7,542	Population increasing slowly
Hartebeest	25,000	18,000	2,600	3,400	4,439	Population increasing slowly
Topi	15,000	6,000	600	450	1,669	Population increasing
Impala	12,000	19,000	6,000	3,000	4,705	Population low, but beginning to increase
Waterbuck	10,000	8,000	3,500	6,000	6,493	Population increasing
Burchell's zebra	10,000	5,500	3,200	2,800	6,062	Population increasing
Eland	4,500	1,500	500	450	309	Population low, may still be decreasing
Rothschild's giraffe	2,500	350	250	240	259	Population stable
Bright's gazelle	1,800	1,400	100	50	0	Very rare, precarious
Roan	700	300	15	7	0	Very rare, precarious
Oryx	2,000	200	0	0	0	Extinct in Uganda
Black rhino	400	150	0	0	0	Extinct in Uganda.
rhino	300	20	0	0	8	Originally extinct but 2 at UWEC and 6 in the sanctuary (Ziwa Rhino ranch)
Derby's eland	300	0	0	0	0	Extinct in Uganda

Source: Uganda Wildlife Authority (2008)

(التقرير الوطني الرابع لأوغندا)

يبين هذا الجدول التغيرات في الأعداد الخاصة بعدة أنواع أوغندية. ومن خلال تقديم بيانات عن فترات زمنية متعددة، يمكن مقارنة مستويات الأعداد الراهنة بنظيرتها في الماضي، فضلا عن تحديد ما إذا كانت أنواع معينة تزيد أعدادها أو تنقص.



الشكل 1-10 - معدل إزالة الغابات السنوي في منطقة الأمازون الكبرى 48. المصدر: MMA, 201049. (التقرير الوطني الرابع للبرازيل)

(يبين هذا الشكل اتجاهات إزالة الغابات في الأمازون البرازيلية. ويمكن أن توضح مثل هذه الأشكال البيانية الطريقة التي تتغير بها الضغوط على التنوع البيولوجي بمرور الوقت.)

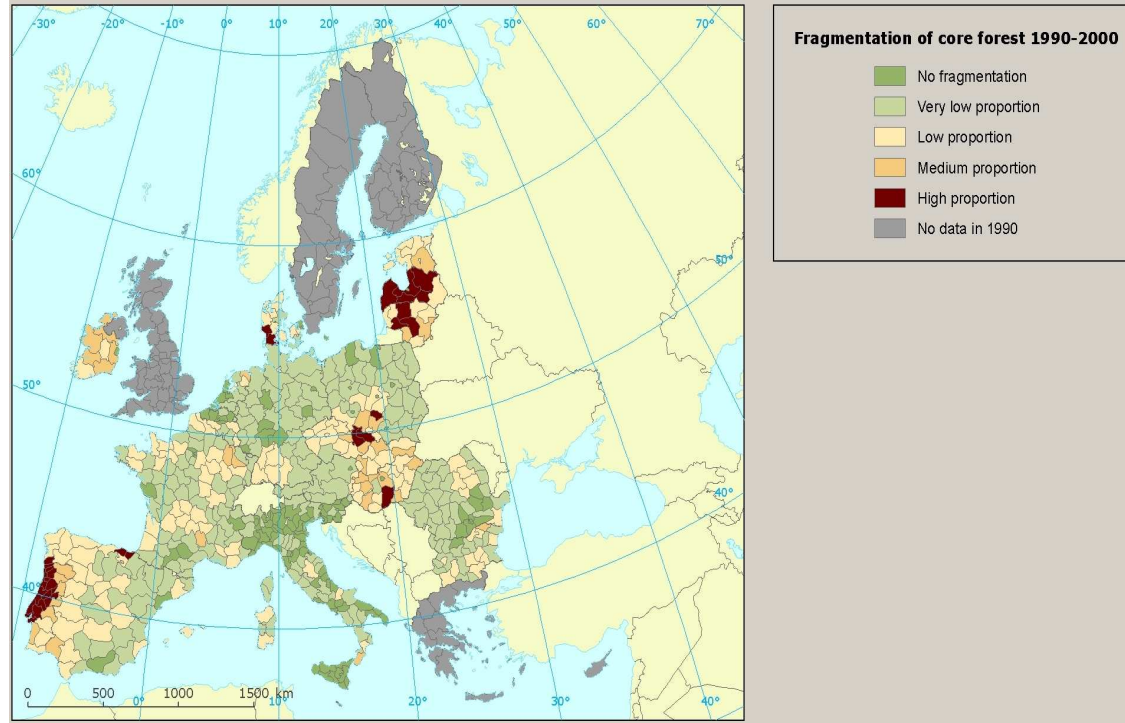
جداول أو أشكال لتحليل التهديدات

Tableau 4 : Les principales menaces sur les écosystèmes et leur diversité biologique

ECOSYSTEMES	MENACES					
	exploitation des ressources de la diversité biologique	pollution par les déchets ménagers	érosion	Prélèvement des matériaux de construction	méthodes traditionnelles d'exploitation	menaces naturelles
Mangroves	↘	↑	↑	↘	↓	↘
Herbiers	↓	↓	↘	↓	→	↘
Coraux et Côtes rocheuses	↘	↘	↑	↘	↓	→
Plages	→	→	↑	↑	↘	↘
îlots du Parc Marin de Mohéli	→	↘	↑	↓	↘	→
Lac Dzilandzé	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac Dziani Boudouni	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac salé	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac Hatsongoma	↘	↓	↑	↘	↓	↘
Rivières	↘	↓	↑	↓	↘	↑
Forêt humide de la crête de Mohéli	↑	↓	→	↑	↘	→
Sommets forestiers à Anjouan du Mont N'tingui, Trindini et Moya	→	↓	↘	↑	↘	→
Forêt du Mont Mtsapéré à Mayotte	→	↓	↘	↑	↘	→
forêt de la Grille et du Karthala	→	↓	↘	↑	↘	→

Légende	
1 faible ↓	3 assez sévère →
2 moyens ↘	4 sévère ↑

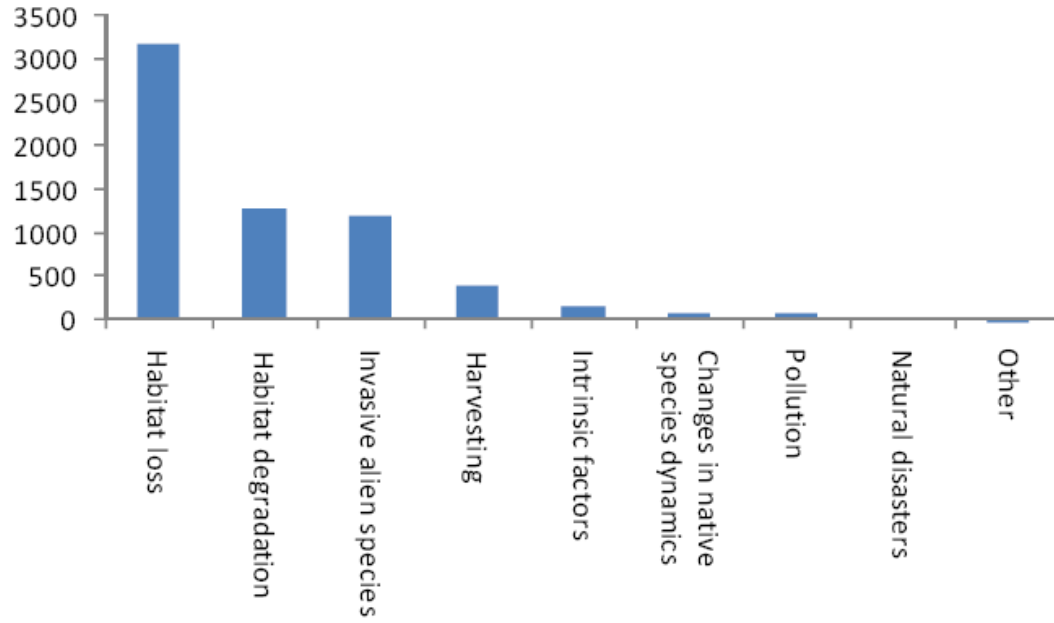
(التقرير الوطني الرابع لجزر القمر) (يمثل هذا الجدول تقييما للتهديدات اضطلعت به جزر القمر، باستخدام إطار تقييم النظم الإيكولوجية للألفية، لمختلف أنواع النظم الإيكولوجية. ويحدد الدوافع الرئيسية لتغير التنوع البيولوجي وآثارها. ويمكن إجراء هذه الأنواع من التقييمات بالاستعانة برأي الخبراء في الحالات التي تكون فيها البيانات الكمية غير كافية.)



European forest pattern map based on forest mask of CORINE Land Cover (year 2000 and 1990, 100 m spatial resolution, 25 ha minimum mapping unit; JRC 2008 / Estreguil and Mouton 2008).

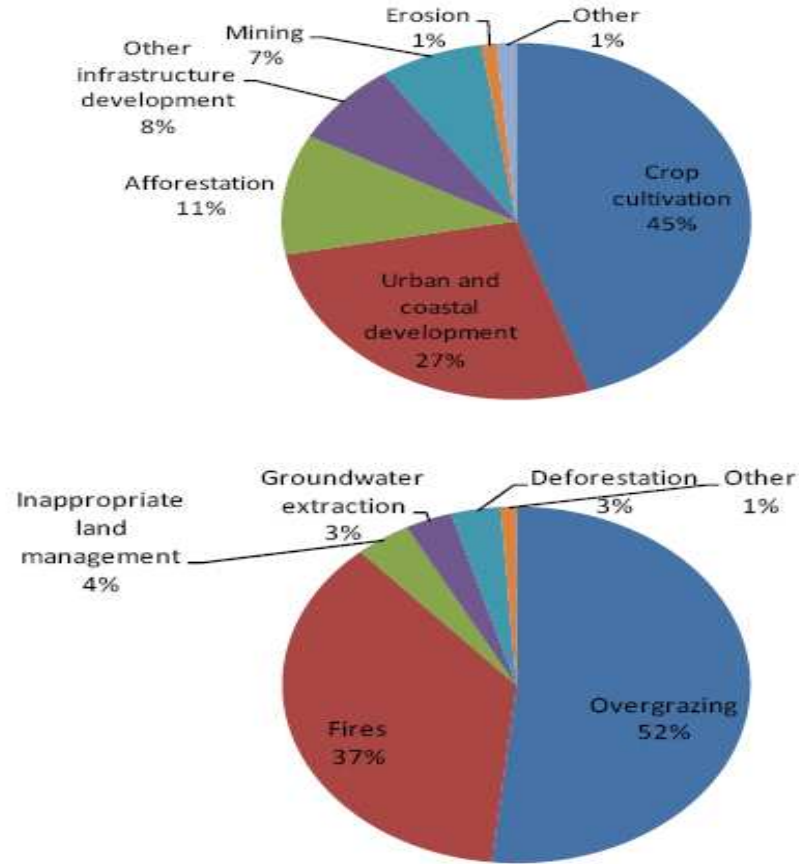
(التقرير الوطني الرابع للاتحاد الأوروبي)

تقدم هذه الخريطة تمثيلاً بصرياً لتفتت الغابات في أوروبا على مدى فترة 10 سنوات (1990-2000). ويمكن أن تساعد مثل هذه الخرائط في تحديد المناطق المهمة للحفظ.



الشكل 1-6 - التهديدات التي تتعرض لها أنواع النباتات في جنوب أفريقيا المدرجة على القائمة الحمراء. (التقرير الوطني الرابع لجنوب أفريقيا)

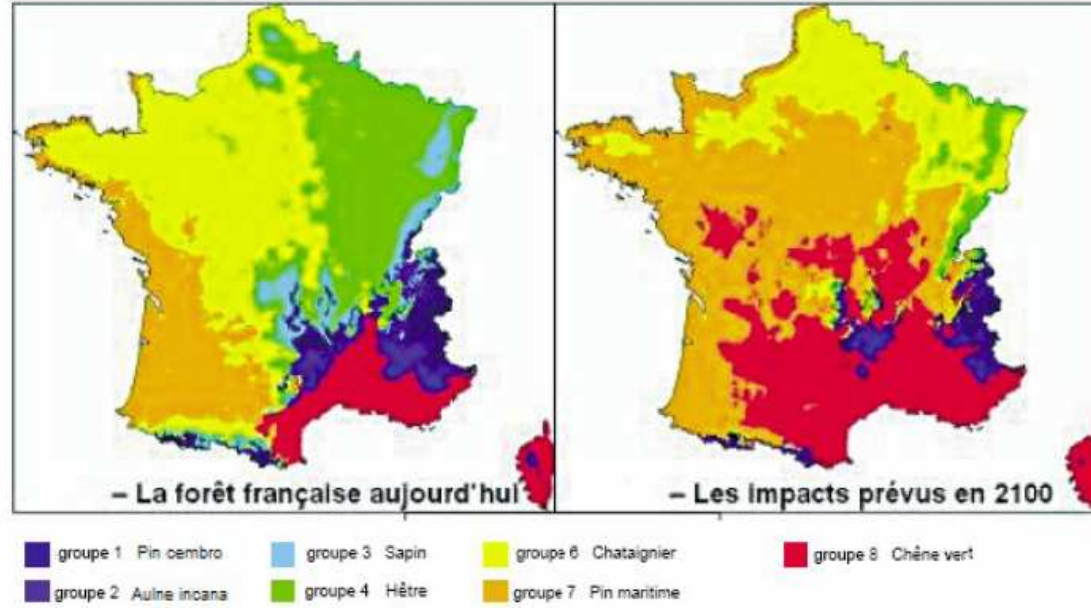
يحدد هذا الشكل عدد أنواع نباتات القائمة الحمراء المتضررة من التهديدات الرئيسية التي يتعرض لها التنوع البيولوجي في جنوب أفريقيا. ويمكن أن تساعد مثل هذه الأشكال البيانية في توضيح الأسباب المباشرة الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي والتي يمكن بدورها أن تمثل دعماً لعمليات صنع القرار.



الشكل 7-1 - الأسباب الكامنة وراء (فقدان الموائل و) تدهور الموائل التي تؤثر على أنواع النباتات في جنوب أفريقيا المدرجة على القائمة الحمراء. (التقرير الوطني الرابع لجنوب أفريقيا)

يقدم هذان المخططان الدائريان معلومات عن أسباب فقدان الموئل (أعلى) وتدهور الموئل (أسفل) التي تسهم في تعرض بعض أنواع النباتات للخطر في جنوب أفريقيا.

أشكال لتحليل السيناريوهات



Source : Rapport B. Roman-Amat, 2007

الشكل 16 - أثر تغير المناخ على الغابات في المناطق الحضرية في فرنسا.
(التقرير الوطني الرابع لفرنسا)

(يقدم هذا الشكل تحليلاً لآثار تغير المناخ على الغابات في فرنسا بناءً على أحد السيناريوهات. وتساعد مثل هذه الأنواع من الخرائط في توضيح ما يمكن أن تكون عليه الآثار المحتملة لضغط ما على التنوع البيولوجي في المستقبل وبهذا يمكن أن تساعد في إفادة القرارات المتعلقة بالسياسات.)

1. Biodiversity country study
2. National biodiversity strategy and action plan
3. National biodiversity assessments
4. Database of scientific assessments available at <https://www.cbd.int/assessments/>
5. Millennium Ecosystem Assessment: <http://www.millenniumassessment.org/en/index.aspx> in particular Millennium Ecosystem Assessment, 2005. *Ecosystems and Human Well-being: Biodiversity Synthesis*. World Resources Institute, Washington, DC.
6. Millennium Ecosystem Assessment – Sub-global Assessments: www.maweb.org/en/Multiscale.aspx
7. Global International Waters Assessment (GIWA): www.giwa.net
8. Freshwater assessments available at <http://www.unep.org/dewa/assessments/EcoSystems/water/index.asp>
9. Global Forest Resources Assessment of FAO (2005): <http://www.fao.org/forestry/fra2005/en/> and Forest Resources Assessment 2010 available at <http://www.fao.org/docrep/013/i1757e/i1757e.pdf>
10. 2011 State of the World's Forests by FAO available at <http://www.fao.org/docrep/013/i2000e/i2000e.pdf> ;The State of the World's Forest (2003) at <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y7581E/Y7581E00.HTM#TopOfPage> . The State of the World's Forest Genetic Resources (2009) at <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/015/k4225e.pdf>
11. Land Degradation Assessment: <http://lada.virtualcentre.org/pagedisplay/display.asp>
12. Global Marine Assessments: A survey of global and regional assessments and related activities of the marine environment: www.unep-wcmc.org/resources/publications/UNEP_WCMC_bio_series/27/GlobalMarineAssessments-HR.pdf The accompanying database is available at: www.unep-wcmc.org/GRAMED/
13. Global Mountain Biodiversity Assessment available at <http://www.mountainbiodiversity.org/home.html>
14. Millennium Development Goal Reports: <http://www.un.org/millenniumgoals/reports.shtml>
15. Global Biodiversity Outlook: <http://www.biodiv.org/gbo3/default.shtml>
16. Global Environment Outlook (GEO): The latest comprehensive GEO report is *Global Environment Outlook 4* (2007) at <http://www.unep.org/geo/geo4/media/> , see also Vital GEO Graphics available at <http://www.grida.no/files/publications/vital-geo-graphics.pdf>. GEO Yearbook 2011: Emerging Issues in Our Global Environment at http://www.unep.org/yearbook/2011/pdfs/UNEP_YEARBOOK_Fullreport.pdf . GEO Year Book 2012 available at: <http://www.unep.org/yearbook/2012/> . For previous versions of GEO, UNEP Yearbooks and other publications from 2002 please see <http://www.unep.org/dewa/ProductsandServices/Publications2011/tabid/51370/Default.aspx>

17. The GEO for Latin America and Caribbean region available at http://www.unep.org/pdf/GEOLAC_3_ENGLISH.pdf
18. The Environment Outlook for the Arab Region available at <http://www.unep.org/dewa/westasia/eoar/>
19. Integrated assessments and scientific reports available at the webpage of the UNEP Division of Early Warning and Assessment:
<http://www.unep.org/dewa/Assessments/tabid/6350/Default.aspx>
20. First Report of the Census of Marine of Life: <http://www.coml.org/pressreleases/census2010/PDF/Highlights-2010-Report-Low-Res.pdf>
21. “Plant at risk” (a study jointly undertaken by Royal Botanic Garden at Kew and IUCN) available at <http://www.kew.org/science-conservation/kew-biodiversity/plants-at-risk/plant-life-under-threat/index.htm>
22. State of the World’s Birds available at <http://www.biodiversityinfo.org/default.php?r=sowbhome>
23. The Living Planet Report 2010 by WWF International available at <http://assets.panda.org/downloads/lpr2010.pdf>
24. Biodiversity Scenarios-Projections of the 21st century of changes in biodiversity and associated ecosystem services (CBD technical series 50), available at http://www.diversitas-international.org/uploads/File/GBO3_Biodiversity_Futures.pdf
25. The Second Report of the State of the World on Plant Genetic Resources: <http://www.fao.org/docrep/013/i1500e/i1500e.pdf>
26. Blue Harvest: Inland Fisheries as Ecosystem Services by UNEP available at http://www.unep.org/pdf/Blue_Harvest.pdf
27. State of Biodiversity in Africa 2010 available at <http://www.unep.org/roa/docs/pdf/StateBiodiversity.pdf>
28. Dead Planet, Living Planet by UNEP available at http://www.unep.org/pdf/RRAccosystems_screen.pdf
29. “Latin America and the Caribbean: a biodiversity superpower” by UNDP available at: http://www.undp.org/latinamerica/biodiversity-superpower/English_Report.htm
30. “Economic values of the wetlands” by WWF International available at <http://assets.panda.org/downloads/wetlandsbrochurefinal.pdf>
31. “Africa Footprint Report” by WWF International available at http://assets.panda.org/downloads/aef_2007_final_4_lr.pdf
32. The report on the State of the Ocean by IUCN, available at http://cmsdata.iucn.org/downloads/ipso_workshop_report_june_2011.pdf
33. Integrated Global Assessment of Desertification, Land Degradation and Drought available at http://www.unccd.int/knowledge/docs/EDLDD%20zef_dp_150.pdf
34. The UK National Ecosystem Assessment and other papers available at <http://uknea.unep-wcmc.org/Resources/tabid/82/Default.aspx>
35. Canadian Biodiversity: ecosystem status and trends 2010 available at http://www.biodivcanada.ca/A519F000-8427-4F8C-9521-8A95AE287753/EN_CanadianBiodiversity_FULL.pdf
36. UK Climate Change Risk Assessment Report (including 11 sector reports), available at <http://www.defra.gov.uk/environment/climate/government/risk-assessment/#report>
37. UNEP-WCMC Datasets, Tools & Reports available at http://www.unep-wcmc.org/datasets-tools--reports_15.html
38. WWF Living Planet Report: http://wwf.panda.org/about_our_earth/all_publications/living_planet_report/

39. UNEP Division of Early Warning and Assessments: <http://www.unep.org/dewa/>
40. 2010 Biodiversity Indicator Partnership: www.twentyten.net
41. The Global Biodiversity Information Facility: www.gbif.org
42. The Census of Marine Life: www.coml.org
43. The Ocean Biogeographic Information System: <http://www.iobis.org/>
44. Birdlife International: <http://www.birdlife.org/>
45. IUCN Red List of Threatened Species: www.iucnredlist.org
46. Group on Earth Observation and Biodiversity Observation Network: http://www.earthobservations.org/geobon_docs.shtml
47. The economics of ecosystems and biodiversity: <http://www.teebweb.org/>
48. Encyclopedia of Life: www.eol.org
49. Business and Biodiversity Guide A to Z: <http://www.biodiversitya-z.org/>
50. A-Z Areas of Biodiversity Importance: <http://www.biodiversitya-z.org/>
51. REFORGEN-FAO database on forest genetic resources available at <http://www.fao.org/forestry/fgr/64623/en/>
52. World Resources Institute: <http://www.wri.org/ecosystems>
53. Worldwatch Institute: <http://www.worldwatch.org/environment-society>
54. UNEP-World Conservation Monitoring Center: http://www.unep-wcmc.org/about-biodiversity_133.html
55. Biodiversity International: <http://www.biodiversityinternational.org/databases.html>
56. Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services: <http://www.ipbes.net/>
57. BISE-the Biodiversity Information System for Europe: <http://www.eea.europa.eu/themes/biodiversity/bise-2013-the-biodiversity-information>

الجزء الثاني. الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتنفيذها، وتعميم التنوع البيولوجي

اقتراحات عامة

11. يجب على الأطراف الإبلاغ في هذا الجزء بصرف النظر عن حالة استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي. في حالة عدم وجود استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي، يمكن للبلدان الإبلاغ عن أية استراتيجيات وخطط مماثلة أخرى. ويغطي هذا الجزء كلا من تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتعميم، حتى يتسنى للبلدان الجمع بين الإبلاغ عن الأنشطة المتعلقة بكل منهما تجنباً للتكرار دون داع. وفي حالة عدم توفر قدر كبير من المعلومات عن تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، يمكن للبلدان الإبلاغ عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية السابقة للتنوع البيولوجي.

12. يرجى تقديم مزيد من التحليل عن الوصف. ينبغي للأطراف أن تتجنب سرد جميع الإجراءات المتخذة لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، وتعميم التنوع البيولوجي. وبدلاً من ذلك، ينبغي للأطراف أن تقدم تحليلاً لفعالية الإجراءات المتخذة ودراسات حالة أو أمثلة داعمة حيثما يكون ممكناً.

المعلومات المقترح إدراجها

13. يمكن للبلدان أن تستهل هذا الجزء بتقديم وصف لاستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي. وتشجع الأطراف، عند اضطلاعها بذلك، على التركيز على الغايات والأهداف والتدابير والإجراءات ذات الأولوية المحددة فيها، وخاصة الأهداف القابلة للقياس التي تم إعدادها وفقاً للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. كما يتعين على الأطراف توضيح الاختلاف بين الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية السابقة للتنوع البيولوجي، وخاصة من حيث (1) الطريقة التي ستحقق بها الإجراءات الواردة فيها أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛ و(2) الطريقة التي ستسهم بها في تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛ و(3) الطريقة التي ستصديق بها للتهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي المحددة في الجزء الأول؛ و(4) الطريقة التي ستعالج بها المبادئ التوجيهية الواردة في المقرر 8/9 الصادر عن مؤتمر الأطراف (المبادئ التوجيهية لمؤتمر الأطراف حول تطوير الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتنفيذها ومتابعتها وتقييمها)؛ و(5) الطريقة التي سوف تحقق بها استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات والقطاعات الاقتصادية والاجتماعية والمستويات الحكومية الوطنية الشاملة.

14. ويمكن للبلدان بعد ذلك الإبلاغ عن الإجراءات المتخذة والنتائج المحققة فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي منذ إعداد التقرير الوطني الرابع أو السابق. وفي الحالات التي يكون قد تم فيها في الماضي القريب تحديث الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ولم يتحقق الكثير نحو تنفيذها، يمكن أن تتعلق معظم الإجراءات والنتائج المبلغ عنها في هذا الجزء بالنسخة السابقة من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويمكن أن تشمل الإجراءات (دون أن تقتصر على) التشريعات والسياسات ذات الصلة التي يتم تطويرها، وتعزيز القدرات المؤسسية والبشرية، وتنفيذ البرامج والمشاريع ذات الصلة والاستثمارات الأخرى المختلفة ذات الصلة. ويمكن للبلدان أيضاً أن تقدم وصفا موجزا (مع

سرد التفاصيل في التذييل الثالث باستخدام مصفوفة) للعلاقة بين الإجراءات وبرامج العمل المختلفة والقضايا المشتركة بين القطاعات في الاتفاقية. وسوف تقدم هذه المعلومات إلى المؤتمر الثاني عشر للأطراف (وما بعده) للاستعراض المتعمق. وعند تحليل النتائج أو الآثار، يجب الإشارة إلى التغيرات في حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتهديدات التي يتعرض لها في الجزء الأول (مع تقديم الأسس المنطقية للطريقة التي أدت بها هذه الإجراءات إلى هذه التغيرات أو ارتبطت بها). ويمكن استخدام الحالات ذات الصلة أو قصص النجاح التي برزت من خلال أنشطة التنفيذ. وتفيد هذه المعلومات بشكل خاص في تسليط الضوء على النتائج الإيجابية والدروس المستفادة التي تولدت عن تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وحيث لم تتوفر المتابعة المنتظمة للتنفيذ.

15. ويطلب إلى الأطراف بعد ذلك أن تقيّم بصورة كاملة تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وخاصة أي جزء من الأنشطة المخطط لها تم تنفيذه ومدى تحقيق الأهداف والغايات ذات الصلة. ويتعين على الأطراف أيضا الإبلاغ عن الأنشطة التي لم تنفذ والأهداف أو الغايات التي لم تتحقق. وفي هذه الحالة الأخيرة، تدعى الأطراف إلى تحليل العقبات التي واجهت التنفيذ.

16. ويتوقع من الأطراف، عند تنفيذ تعميم التنوع البيولوجي، أن تركز على وصف: (1) الطريقة التي ينظر بها في الشواغل المتعلقة بالتنوع البيولوجي وطريقة معالجتها في القطاعات المختلفة، وإدماجها في أدوات السياسات الرئيسية القطاعية والشاملة، مثل استراتيجيات التنمية المستدامة واستراتيجيات الحد من الفقر واستراتيجيات الصحة الوطنية، بما في ذلك تحليل القطاعات التي أدمج فيها التنوع البيولوجي بشكل جيد في والقطاعات التي لم يدمج فيها؛ و(2) الطريقة التي يتم بها إدماج التنوع البيولوجي في عمليات أو آليات التخطيط ذات الصلة؛ و(3) الإجراءات المتخذة والنتائج المحققة في كل قطاع لتنفيذ أنشطة التنوع البيولوجي المحددة في استراتيجيات وسياسات وبرامج كل منها؛ و(4) الأدوات المستخدمة في التعميم مثل نهج النظام الإيكولوجي وتقييم الآثار البيئية والتقييمات البيئية الاستراتيجية، وكذلك التخطيط المكاني وتخطيط المناظر الطبيعية؛ و(5) الطريقة التي يتم بها تحقيق أوجه التآزر على المستوى الوطني لتنفيذ الاتفاقيات ذات الصلة مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة؛ و(6) الطريقة التي ينظر بها في التنوع البيولوجي في الأنشطة التعاونية المختلفة المضطلع بها على مختلف المستويات، بما فيها تلك المتعلقة بالتعاون بين دول الجنوب. ويمكن للبلدان أن تستخدم حالات أو قصص نجاح لتوضيح النتائج التي ترتبت على تعميم التنوع البيولوجي.

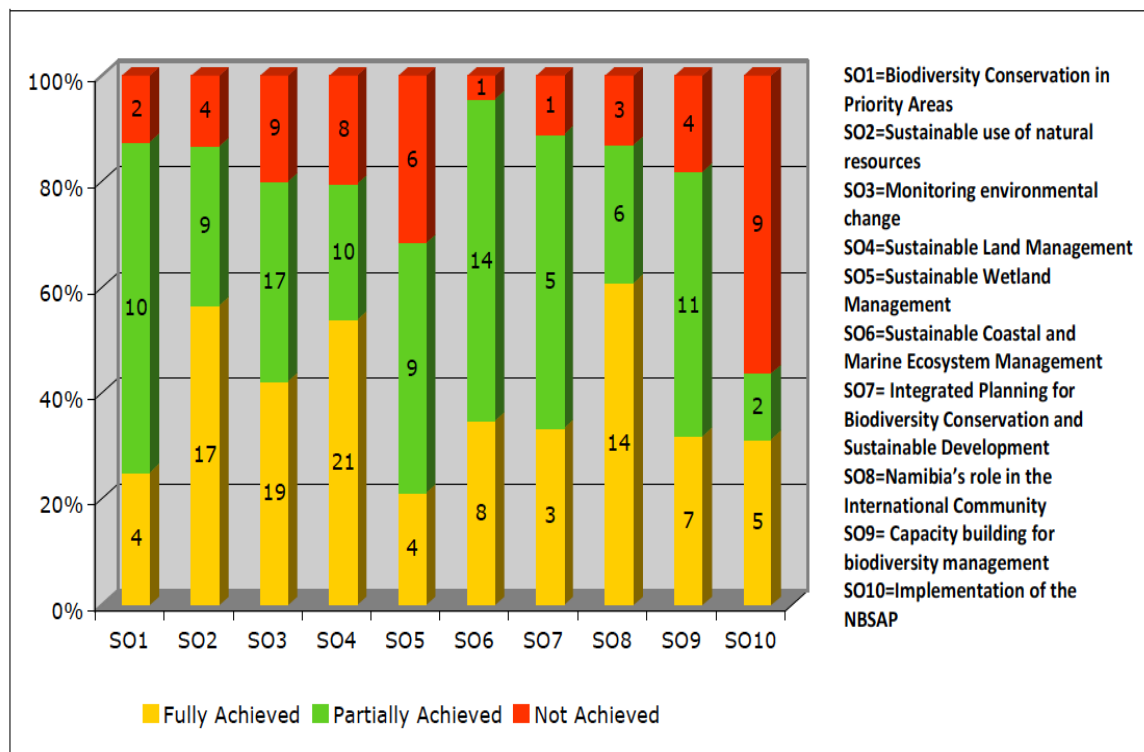
أمثلة لجداول أو اشكال أو مصفوفات محتملة يمكن استخدامها في تلخيص أو تحليل تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

Table 4: Progress in implementing the NBSAP Strategic Goals

Goal 1: Ensure the Conservation of a full range of Zambia's natural ecosystem through a network of protected areas of viable size				
Objective	Outcome	Strategy	Activities	Progress
1. To assess the coverage of Zambia's ecosystems in the existing protected areas network in order to ensure the inclusion of all Zambia's major ecosystems	Report on the adequacy of the coverage of the existing protected areas network and identification of unprotected areas that need to be gazetted as protected areas	Carry out a gap analysis and up-date maps of all the remaining natural ecosystems of Zambia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reviewing existing information on protected areas using remote sensing surveys 2. Acquiring satellite imagery and aerial photos and commissioning new aerial surveys 3. Conducting ground surveys and compiling new maps 	<p>Completed in all National Parks. Vegetation has been categorised into 9 classes</p> <p>The distribution of Vegetation Classes Map of Zambia produced.</p> <p>Maps indicating coverage of Vegetation in both protected and non protected areas have produced.</p> <p>Management Effectiveness Tracking Tool for PAs in Zambia developed.</p>
2. To Modify the existing protected areas network to include representative areas of viable size of all major ecosystems	New areas for inclusion in the protected areas network identified and new protected areas gazetted	Assess the present status and trends of the country's biodiversity and re-orient the criteria for identifying representative areas to be gazetted as protected areas	Developing criteria for establishing new protected areas that clearly allows and defines levels of permissible use	Preparation of Criteria for identifying new protected areas for National Parks under the Reclassification and Effective Management of National Protected Areas System Project.
3. Enhancing the effective participation of stakeholders in the management of the PA network.	Local and broad participation in the protection and management of the protected areas network in place	Involve all key stakeholders in the management and protection of the PAs through development of appropriate structures	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reviewing existing models of participatory management systems. 2. Designing and implementing with communities, participatory management models/systems and the incentive schemes therein 	<p>Public-Private-Partnership (PPP) Models developed and tested in two demonstration sites.</p> <p>Guidelines for Joint Forest Management (JFM) developed and piloted in 6 local forests.</p>

(التقرير الوطني الرابع لزامبيا)

(يرد في هذا الجدول موجز لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، مع بيان الأنشطة الرئيسية وقياسات للتقدم نحو تحقيق كل هدف.)



Breakdown of NBSAP specific targets achieved as per strategic objective (SO).

(التقرير الوطني الرابع لزامبيا)

يرد في هذا الشكل تحليل كمي لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي من خلال تصنيف الأهداف المختلفة للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي للبلد في فئات متعددة للتنفيذ.

المواد المرجعية وروابط الإنترنت

استعراض تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

1. The Voluntary Guidelines for the Review of NBSAPs (annex to decision VIII/8): <https://www.cbd.int/decisions/?m=COP-08&id=11020&lg=0>
2. COP Guidance on Developing, Implementing, Monitoring and Reviewing NBSAPs (COP decision IX/8): <https://www.cbd.int/nbsap/guidance.shtml>
3. UNEP-WCMC Framework for Assessing Implementation of the CBD: <http://www.unep-wcmc.org/cbd/assessment/index.html>
4. IUCN Guide to the Assessment of Biodiversity (2000): http://cmsdata.iucn.org/downloads/biodiversity_assessment_guide.pdf
5. CBD webpage for NBSAPs: <http://www.cbd.int/nbsap/>
6. UK Biodiversity Action Reporting System: <http://www.ukbap-reporting.org.uk/>; Guidance Note for 2008 Reporting: <http://www.ukbap.org.uk/library/BRIG/2008GuidanceNoteFinal23April08.pdf>
7. A Biodiversity Outcomes Framework (Environment Canada): <http://www.biodivcanada.ca/default.asp?lang=En&n=F14D37B9-1>
8. Assessing NBSAPs by the Institute of Advanced Studies of the United Nations University: http://www.ias.unu.edu/sub_page.aspx?catID=107&ddlID=807
9. Evaluation of the benefits of ecosystem services delivered by the UK Biodiversity Action Plan by DEFRA, UK, available at: <http://archive.defra.gov.uk/temp/sffsd0702-economic-valuation-uk-bap.pdf>

1. The Ecosystem Approach Beginners' Guide and Advance User Guide: <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/beginner-guide.shtml> & <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/advanced-guide.shtml>
2. The Ecosystem Approach Sourcebook: <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/default.shtml>
3. The Guidelines for Biodiversity-inclusive EIA and SEA: <http://www.cbd.int/impact/guidelines.shtml>; also see CBD case studies on impact assessments at <http://www.cbd.int/impact/case-studies/>
4. A Brochure for Biodiversity-inclusive EIA and SEA: <http://www.cbd.int/doc/publications/imp-bio-eia-and-sea.pdf>
5. CBD Proposals for Design and Implementation of Incentive Measures: <http://www.cbd.int/incentives/tools.shtml>; also see CBD case studies on incentive measures at <http://www.cbd.int/incentives/case-studies.shtml>
6. CBD Options for the Application of Tools for Valuation of Biodiversity and Biodiversity Resources and Functions: <http://www.cbd.int/incentives/tools.shtml>
7. An Exploration of Tools and Methodologies for Valuation of Biodiversity and Biodiversity Resources and Functions, CBD Technical Series No. 28: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-28.pdf>
8. CBD Training Modules on mainstreaming: <http://www.cbd.int/doc/training/nbsap/b3-train-mainstream-revised-en.pdf>
9. Tools, materials and presentations from regional and subregional capacity-development workshops on implementing national biodiversity strategies and action plans and mainstreaming of biodiversity available at <https://www.cbd.int/nbsap/workshops.shtml>
10. CBD webpage for biodiversity for development: <http://www.cbd.int/development/>
11. Issue-based Modules for Coherent Implementation of Biodiversity-related Conventions: <http://www.svs-unespibmdb.net/>
12. Summary Report of Biodiversity in European Development Cooperation Conference: <http://www.iisd.ca/download/pdf/sd/ybvol126num1e.pdf> Mainstreaming Biodiversity into National Development Plans (UNDP): Overview and Selected Tools: <http://www.cbd.int/doc/training/nbsap/train-present-2007-intro-mainstream-en.pdf>
13. Mainstreaming Biodiversity in Production Landscapes (GEF, 2005): <http://www.gefweb.org/Outreach/outreach-publications/documents/MainstreamingBiodiversity.pdf>
14. Mainstreaming Biodiversity into Business (FFI): <http://earthmind.net/eibb/docs/workshop-a-ffi-2004-mainstreaming-biodiversity.pdf> .
15. A Review of Biodiversity Conservation Performance Measures (Earthwatch Institute/Rio Tinto): [http://www.businessandbiodiversity.org/pdf/Biodiversity%20report%20\(2\).pdf](http://www.businessandbiodiversity.org/pdf/Biodiversity%20report%20(2).pdf)
16. IUCN/WWF Biodiversity Economics website: www.biodiversityeconomics.org
17. Integration of Biodiversity into National Environmental Assessment Procedures: www.unep.org/bpsp/HTML%20files/TS-EIA.html
18. WRI Mainstreaming Ecosystem Services Initiative: <http://www.wri.org/project/mainstreaming-ecosystem-services>

19. WRI Ecosystem Services: A guide for decision makers available at <http://www.wri.org/publication/ecosystem-services-a-guide-for-decision-makers>
20. Incorporating biodiversity into integrated assessments of trade policy in the agriculture sector: www.unep.ch/etb/areas/biodivAgriSector.php
21. UN Information Portal on Multilateral Environmental Agreements: <http://informea.org/>
22. Development Database on Aid Activities: <http://www.oecd.org/dataoecd/50/15/5037782.htm>
23. Biodiversity for Development by South African Ministry of Environment and Tourism available at: http://www.environment.gov.za/biodiversity_for_development/biodiversity_development_report.pdf

الجزء الثالث. التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 والمساهمات في أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية

اقتراحات عامة

17. **تقديم المزيد من التحليل أو التقييم عن الوصف.** تطلب المبادئ التوجيهية إلى الأطراف تحليل الطريقة التي تسهم بها الإجراءات المتخذة على المستوى الوطني لتنفيذ الاتفاقية في التقدم نحو تحقيق أهداف 2020 وأهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية. ولا توجد حاجة إلى أن تكرر الأطراف ما تم الإبلاغ عنه من قبل في الأقسام السابقة من تقريرها الوطني. وبدلاً من ذلك، فإنه يتعين على الأطراف الاعتماد على المعلومات والنتائج ذات الصلة والاضطلاع بتحليلات إضافية.

18. **تسليط الضوء على الأهداف الوطنية والإجراءات المتخذة والنتائج المحققة.** عند تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020، يجب على الأطراف تقديم معلومات عن الأهداف الوطنية المعتمدة والإجراءات المتخذة لتحقيق هذه الأهداف، وخاصة النتائج المحققة. ويمكن استخدام حالات أو قصص النجاح (ترد أدناه معايير تفصيلية لاختيار الحالة) لتوضيح النتائج أو التقدم.

19. **تغطية الأهداف الإنمائية للألفية ذات الصلة.** تجدر الإشارة إلى أنه لا يطلب إلى الأطراف الإبلاغ عن تنفيذ كل الغايات والأهداف الإنمائية للألفية في هذا الجزء، بل أن تقدم معلومات عن الأهداف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي. ومن المتوقع أن تركز الأطراف بصفة خاصة على الطريقة التي أسهم أو يسهم بها تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية 2011-2020 في الأهداف الإنمائية للألفية ذات الصلة.

20. **استخدام المؤشرات حيث تتوفر وحيث يكون ذلك ممكناً.** حتى يكون التحليل أو التقييم قائماً على أساس علمي بشكل أكبر، تشجع البلدان على استخدام المؤشرات الكمية في هذا التحليل أو التقييم بقدر الإمكان. ويمكن استخدام مؤشرات أعدت على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني. وفي حالة عدم توفر مؤشرات، تشجع البلدان على الاستعانة بتقييمات الجودة القائمة على رأي الخبراء. وترد في المرفقين الثاني والثالث، على التوالي، مجموعة من المؤشرات لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 والأهداف الإنمائية للألفية.

المعلومات المقترحة إدراجها

21. يمكن أن تستهل الأطراف هذا الجزء بتسليط الضوء على مدى تحقيق الغايات والأهداف الاستراتيجية (أي هدف تم تحقيقه بالكامل وأي هدف تم تحقيق جزء منه وأي هدف لم يتم تحقيقه). وفيما يتعلق بالأهداف التي تم تحقيقها بالكامل أو جزئياً، يمكن للبلدان أن تقدم عدداً من الحالات أو القصص التي تدعم هذه البيانات. ومن المهم أيضاً في هذا الجزء إبراز الطريقة التي أسهمت أو تسهم بها الإجراءات المتخذة لتحقيق أهداف 2020 في تحسين حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته أو في تخفيف الضغط الذي يتعرض له. ويمكن اتباع عملية مماثلة للإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية.

22. ويمكن للبلدان بعد ذلك استخدام جدول أو مصفوفة (انظر الأمثلة أدناه) لتلخيص التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، مع إبراز الأهداف الوطنية المعتمدة والإجراءات المتخذة والنتائج المحققة والمؤشرات المستخدمة والتقدم العام. ومن الطرائق التي يمكن استخدامها لعرض التقدم استخدام خطة "إشارة المرور" أو تمثيل بصري مماثل. ولهذا النوع من التحليل أو التقييم أهمية بالغة لأنه يتيح للبلدان معرفة ما أنجز وما يتعين إنجازه في السنوات الخمس القادمة.

23. وختاماً، فإنه يمكن للبلدان تسليط الضوء على المجالات التي كانت هذه الإجراءات ذات فعالية فيها وحققت نتائج ناجحة، والمجالات التي اتخذت فيها إجراءات قليلة أو لم تتخذ فيها إجراءات بالمرّة. ومن المهم تحليل أسباب تحقيق النجاح في بعض المجالات وعدم إمكانية تحقيقه في مجالات أخرى. وينبغي أن توصف في هذا الجزء العقبات التي واجهت التنفيذ. ومن المهم أيضاً تحديد ما ينبغي عمله على مختلف المستويات لزيادة تحسين تنفيذ الاتفاقية، وخاصة الإجراءات أو التدابير التي يتعين اتخاذها في السنوات الخمس القادمة لتحقيق أهداف 2020. ويوفر هذا القسم الختامي أساساً مهماً لكتابة الموجز التنفيذي للتقرير الكامل.

24. وحسبما اقترح أعلاه، تشجع البلدان على تقديم حالات أو أمثلة لتوضيح التقدم المحرز. وتوصى الأطراف، عند التقدم في هذه الحالات أو الأمثلة، بأن تضع المعايير التالية في الاعتبار.

الحالات المطلوبة

يجب ان تظهر الحالات مدى الإجراءات أو الاستجابات المنفذة لتحقيق مهمة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بالإضافة إلى واحد أو أكثر من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، في إطار نطاق محدد. وتعتبر الحالة مفيدة إلى أقصى حد إذا كانت تحتوي على تجارب ودروس يمكن تطبيقها على نطاق أوسع.

المعلومات المطلوبة

- وصف كامل للآثار أو النتائج المحققة أو المتوقعة³ مقارنة بمهمة الخطة الاستراتيجية وواحد أو أكثر من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والمؤشرات المرتبطة به.
- التدابير المتخذة لتحقيق النتائج أو الاستجابات للتهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي أو أسباب تغييره.
- التدابير المنفذة أو المخطط لها لضمان استدامة النتائج المحققة وتحقيق مزيد من النتائج.
- الاستنتاج والدروس المستفادة، بما في ذلك العوامل التي ربما تكون قد أثرت على النتائج أو التي يحتمل أن تؤثر على النتائج في المستقبل.

المعايير





- النتائج أو التأثيرات المقنعة التي تم رصدها نتيجة التدابير أو الاستجابات المنفذة منذ 2010





³ يمكن أن تقدم البلدان "التغييرات المحتملة" المتوقعة نتيجة بعض الإجراءات أو التدابير المتخذة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020، مع مراعاة أنه يمكن تحقيق بعض الأهداف ببطء على مدار السنوات.

- أن تكون قائمة على تدبير واضح للتنوع البيولوجي وأي تدبير يتفق مع المجموعة الإرشادية لمؤشرات اتفاقية التنوع البيولوجي
- سنة أساس واضحة
- نطاق محدد بوضوح (موئل، منطقة أحيائية، بلد، إقليم إيكولوجي)
- أن تكون ذات دلالة إحصائية (تناقص أكبر من التقلبات الدورية)
- أن تكون مستدامة (أكثر من نقطة بيانات واحدة أو حجج مقنعة تبرر استدامتها)

Progress Towards the 2010 Target

Key to indicator assessment of change over time:

-  = Improving
-  = little or no overall change
-  = Deteriorating
-  = insufficient or no comparable data

PROTECTING THE COMPONENTS OF BIODIVERSITY							
<i>Goal 1. Promote the conservation of the biological diversity of ecosystems, habitats and biomes</i>							
Global targets	UK contribution to global target	Relevant UK indicator and associated measures		Assessment of change for each measure		Summary of change	Related UK and national targets
				Long term ⁴	Since 2000		
1.1: At least 10% of each of the world's ecological regions effectively conserved.	Over 2.4 million hectares of land and freshwater have been designated as protected areas under national and international legislation, representing about 10 % of the land area of the UK. A further one million hectares of UK coastal seas have also been designated. These areas have been selected to cover	6. Protected sites www.jncc.gov.uk/page-4241	Area of protected sites	 1996		The total area of land and sea protected in the UK has increased between 1996 and 2008 from 2.3 million to 3.5 million hectares - an increase of 48%. Since 2000 there has been a 12% increase	No relevant UK targets
			Condition of features on protected sites			Sites are designated with the aim of conserving specific biological or geomorphological features. The condition of these features is assessed on a rolling cycle against agreed	There are separate targets in each of the countries of the UK to achieve favourable or recovering condition on 95

⁴The earliest available year is used as the baseline for assessment of long-term change. The base year used for each measure is shown in the table. Where data are unavailable, or do not precede 1996, a long-term assessment is not calculated.

	<p>habitats and species of particular importance for the Atlantic biogeographic region. To ensure sites are representative of the entire region site selection is coordinated at a European level under the EU Habitats Directive. The UK is currently in the process of designating marine protected areas.</p>					<p>standards. The first set of biological feature assessments is used to compile the condition indicator. This shows that the percentage of features or area in favourable condition (or in unfavourable but recovering condition) is generally between 60 and 85 per cent, although it drops to 37 per cent for Special Areas of Conservation.</p>	<p>per cent of designated sites, either by area or by number of features. The date for achieving this target varies between countries.</p>
<p>1.2: Areas of particular importance to biodiversity protected</p>		<p>4. Priority habitats www.jncc.gov.uk/page-4239</p>	<p>⊙⊙⊙</p>	<p>⊙</p>		<p>Priority Habitats are semi-natural habitats identified as priorities for conservation in the UK Biodiversity Action Plan. Based on a comparison of the earliest available and most recent assessment for each habitat, the number either 'stable' or 'increasing' in area has fallen from 21 to 20 (2.5 per cent of the known habitats). Despite this position of little or no overall change, 15 priority habitats (44 per cent) are still declining in extent.</p>	<p>In the UK, action plans and conservation targets have been agreed for 65 priority habitats. Targets are included for maintenance and restoration.</p>

		14. Habitat connectivity www.jncc.gov.uk/page-4249	⊙	⊙	Indicator under development.	No relevant UK targets established.
Assessment of progress						
<p>Long term declines in habitat extent and quality have been addressed, and in some cases reversed. Significant effort has been put into establishing an ecologically coherent series of protected areas across the UK providing protection for both nationally and internationally important species and habitats. The effectiveness of these protected areas is measured using a monitoring protocol which enables expert assessments to be made by operational staff of the statutory conservation agencies. The protected areas are part of the UK's approach to conserving its important habitats and species – and their role is balanced by legislative requirements to take biodiversity into account in decision making, not just in relation to protected areas but also with respect to the wider countryside and seas. Significant further investment is required in order to meet targets beyond 2010 for all priority habitats.</p>						

(NR4 United Kingdom)

(يرد في هذا الجدول موجز جيد للتنفيذ الوطني لأهداف 2010، فضلا عن قياس للتقدم باستخدام المؤشرات وخطة إشارة المرور.)

1. GBO 3: <https://www.cbd.int/gbo3/>
2. 2010 Biodiversity Indicator Partnership (2010BIP): www.twentyten.net; www.bipnational.net
3. National indicators: www.cbd.int/indicators/nationalindicators.shtml and Biodiversity Indicators for National Use: www.unep-wcmc.org/resources/publications/BINU/Experience_and_Guidance.pdf
4. European Environment Agency Technical Report: Halting of the loss of biodiversity by 2010: proposal for a first set of indicators to monitor progress in Europe: http://reports.eea.europa.eu/technical_report_2007_11/en/Tech_report_11_2007_SEBI.pdf
5. Millennium Development Goals: www.unmillenniumproject.org/goals/index.htm; MDG Reports: <http://www.un.org/millenniumgoals/reports.shtml>; Info concerning Goal 7, Target 2 available at <http://www.un.org/millenniumgoals/environ.shtml>. The MDG Monitor: <http://www.mdgmonitor.org/>
6. Ecosystems, Climate Change and MDGs (working paper by WRI) available at: http://pdf.wri.org/working_papers/ecosystems_climate_change_and_millennium_development_goals.pdf.
7. The Global Monitoring Report of the World Bank available at: <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTGLOBALMONITOR/EXTGLOMONREP2009/0,,menuPK:5924413~pagePK:64168427~piPK:64168435~theSitePK:5924405,00.html>.
8. UN Development Group MDG Tracking Tools and Databases at: <http://www.undg.org/index.cfm?P=97>.
9. Paris 21: <http://www.paris21.org/betterworld/home.htm>
10. The Millennium Development Goals Report 2010: <http://www.un.org/en/mdg/summit2010/pdf/MDG%20Report%202010%20En%20r15%20-low%20res%2020100615%20-.pdf>. MDG Report 2011: http://www.beta.undp.org/content/dam/undp/library/MDG/english/MDG_Report_2011_EN.pdf; MDG 2011 Progress Chart: [http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2011/11-31330%20\(E\)%20MDG%20Report%202011_Progress%20Chart%20LR.pdf](http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2011/11-31330%20(E)%20MDG%20Report%202011_Progress%20Chart%20LR.pdf)
11. UN MDG website: <http://www.un.org/millenniumgoals/index.shtml>
12. UNDP webpage for the MDGs : <http://www.undp.org/content/undp/en/home/mdgoverview.html>
13. FAO webpage for the MDGs: <http://www.fao.org/mdg/en/>
14. Handbook for Monitoring the Millennium Development Goals: <http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Host.aspx?Content=Indicators/Handbook.htm>
15. Report on Africa's Progress Towards the MDGs (2010): <http://www.undp.org/africa/documents/mdg/full-report.pdf>
16. Biodiversity and the Millennium Development Goals available at http://www.undp.org/biodiversity/biodiversity_library.shtml
 "Species and People: Linked Futures" by WWF International available at http://assets.panda.org/downloads/wwf_mdgreport_2006.pdf

التذييلات

اقتراحات عامة

25. **إيلاء أهمية للمعلومات المكتملة التي يمكن إدراجها في التذييلات.** يتيح التذييل الثالث، بصفة خاصة، فرصة للإبلاغ عن تنفيذ برامج العمل المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات في الاتفاقية، وخاصة تلك المدرجة في برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات للاستعراض المتعمق في الاجتماعين الحادي عشر والثاني عشر لمؤتمر الأطراف. والمصادر الإضافية للمعلومات الواردة في التذييل الثاني تساعد كثيرا في معرفة المزيد عن التنفيذ الوطني. كما أن الوصف الموجز لعملية إعداد التقرير والوارد في التذييل الأول يقدم معلومات أساسية مفيدة.

26. **السعي إلى تجنب التداخل بين أجزاء التقرير الرئيسية الثلاثة بإدراج الإحالات المهمة حيث يمكن.** يعتبر ذلك مهما بشكل خاص عند إعداد التذييل الثالث.

27. **التحكم في حجم التقرير ككل.** يمكن للبلدان إدراج المراجع وروابط الإنترنت أو إضافة المواد المهمة في التذييل الثاني، إذا اقتضى الحال.

المعلومات المقترح إدراجها

28. ينبغي أن تصف الأطراف بإيجاز، في التذييل الأول، عملية إعداد التقرير، وخاصة ما يتعلق بإشراك مختلف مجموعات أصحاب المصلحة. ويعتبر هذا الوصف الموجز مهما لأنه يساعد في الإشارة إلى مدى كون التقرير نتاجا لمشورات أصحاب المصلحة المتعددين. كما يعتبر إشارة إلى ما إذا كان البلد قد استخدم الإبلاغ الوطني كعملية تهدف إلى حشد الدعم العام والمشاركة في تنفيذ الاتفاقية.

29. ويمكن للبلدان أن تقدم، في التذييل الثاني، معلومات تفصيلية إضافية عن تنفيذ الاتفاقية والاتفاقيات المتصلة بها. ويمكن أن تشمل هذه المعلومات التقارير الوطنية المقدمة إلى الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، وقائمة بالتقييمات والاستعراضات والمنشورات التي تستند إليها التقارير الوطنية، بالإضافة إلى روابط الإنترنت التي يمكن استرداد معلومات إضافية منها.

30. وتدعى الأطراف، في التذييل الثالث، إلى الإبلاغ عن تنفيذ برامج العمل المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات في الاتفاقية، وخاصة تلك الواردة في برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات للاستعراض المتعمق في مؤتمر الطرف الحادي عشر ومؤتمر الأطراف الثاني عشر. ولا توجد حاجة إلى أن تكرر الأطراف، في هذا التذييل، ما تم الإبلاغ عنه من قبل في المتن الرئيسي للتقرير. ويمكن لأطراف استخدام جدول أو مصفوفة (انظر المثال المقترح أدناه) لتسليط الضوء على الطريقة التي أسهمت أو تسهم بها الإجراءات الوطنية المتخذة لتنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وأهداف 2020 وتعميم التنوع البيولوجي في تحقيق الغايات والأهداف والأنشطة المقترحة في برامج العمل المواضيعية والخطط أو المقررات ذات الصلة بالقضايا المشتركة بين القطاعات.

31. وعند الإبلاغ عن تنفيذ برامج العمل المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات (برامج العمل أو الخطط أو المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف، يمكن للبلدان أن تركز على الغايات والأهداف والأنشطة/المهام الموصى بها على المستوى الوطني أو تلك التي تكون ذات صلة وأهمية على المستوى الوطني. ويمكن للبلدان، مثلا، عند الإبلاغ عن تنفيذ برنامج العمل فيما يتعلق بالمادة 8 (ي)، والمادة 10 (ج) والأحكام المتصلة بهما، أن تركز على المهام 1 و 2 و 4 المحددة فيها، وكذلك المقررات 13/19 باء ودال 40/10⁵. ويمكن للبلدان أيضا الإبلاغ عن تنفيذ المبادئ التوجيهية والمعايير ذات الصلة مثل مبادئ أديس أبابا والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالاستخدام المستدام والمبادئ التوجيهية أغواي:غون ومدونة السلوك الأخلاقي.

32. وأخيرا، يمكن للأطراف أن تدرج مرفقات لتقديم المعلومات المهمة ذات الصلة بالتقرير، مثل التفاصيل المتعلقة بإعداد المؤشرات واستخدامها.

⁵ يطلب إلى الأطراف أيضا في المقرر 13/9 باء، مساعدة المجتمعات الأصلية والمحلية في إعداد خطط العمل المجتمعية الرامية إلى حفظ المعارف التقليدية وصونها واحترامها؛ وفي المقرر 13/9 دال، النظر في إعداد خطط العمل الوطنية للإبقاء على المعارف التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وفي المقرر 40/10، النظر في تعيين نقطة اتصال وطنية للمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها لتيسير الاتصالات بمنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية.

الجدول أو المصفوفات المقترحة

مصفوفة لاستعراض تنفيذ برامج العمل المتعلقة بمجالات البرامج المواضيعية

مؤشرات المستخدمة في قياس التنفيذ إن وجدت	النتائج الوطنية	المساهمات الوطنية في تحقيق الأهداف والأنشطة العالمية	أنشطة التنفيذ الوطنية أو الإجراءات المتخذة	الأهداف الوطنية إن وجدت	الغايات والأهداف والأنشطة العالمية	مجالات البرامج المواضيعية
						التنوع البيولوجي الزراعي
						التنوع البيولوجي البحري والساحلي
						التنوع البيولوجي للمياه الداخلية
						التنوع البيولوجي الحرجي
						التنوع البيولوجي للأراضي الجافة والأراضي شبه الرطبة
						التنوع البيولوجي للجزر
						التنوع البيولوجي للجبال

مصفوفة لاستعراض تنفيذ القضايا المشتركة بين القطاعات⁶

الأولويات المستقبلية	النتائج المحققة	التنفيذ الوطني والمساهمات الوطنية	مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة، وبرامج العمل، والأنشطة المقترحة	القضايا المشتركة بين القطاعات
				الحصول وتقاسم المنافع
				التنوع البيولوجي من أجل التنمية
				تغير المناخ والتنوع البيولوجي
				الأنواع الغريبة الغازية
				مبادرة التصنيف العالمية
				الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات
				الاستخدام المستدام/التنوع البيولوجي والسياحة
				الاتصال والتثقيف والتوعية العامة
				التدابير الحافزة
				تقييم الأثر
				نهج النظام الإيكولوجي
				التنوع البيولوجي والأبعاد الجنسانية
				المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية

ترد في التذييل على الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/5/Add.1 المتاحة على موقع الإنترنت <https://www.cbd.int/doc/?meeting=sbstta-14> مصفوفة لاستعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية.

⁶ في حالة وجود قدر كبير من المحتوى في قضية واحدة، يمكن للبلدان استخدام جداول منفصلة (بدلاً من جدول واحد) لتلخيص كل قضية من القضايا.

Agricultural biodiversity

- CBD webpage for agricultural biodiversity: <http://www.cbd.int/agro/>
- Biodiversity International: <http://www.biodiversityinternational.org/>
- Consultative Group on International Agriculture Research: <http://www.cgiar.org/>
- FAO Biodiversity: <http://www.fao.org/biodiversity/biodiversity-home/jp/>

Dryland biodiversity

- CBD webpage for dryland biodiversity: <http://www.cbd.int/drylands/>
- FAO-Desertification: <http://www.fao.org/desertification/default.asp?lang=en>. FAO-Land Resources: <http://www.fao.org/nr/land/lr-home/en/>
- International Center for Agricultural Research in the Dry Areas: <http://www.icarda.org/Facelift.htm>
- International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics: <http://www.cimmyt.org/>

Forest biodiversity

- CBD webpage for forest biodiversity: <http://www.cbd.int/forest/>
- United Nations Forum on Forests: <http://www.un.org/esa/forests/>
- Collaborative Partnership on Forests: <http://www.un.org/esa/forests/cpf.html>
- Centre for International Forest Research: <http://www.cifor.cgiar.org/>
- FAO Biodiversity: <http://www.fao.org/biodiversity/components/forests/jp/>

Inland waters biodiversity

- CBD webpage for inland waters biodiversity: <http://www.cbd.int/waters/>
- National Reporting webpage of the Ramsar Convention: http://www.ramsar.org/cda/en/ramsar-documents-natl-rpts/main/ramsar/1-31-121_4000_0
- Wetland International: <http://www.wetlands.org/>

Island biodiversity

- CBD webpage for island biodiversity: <http://www.cbd.int/island/>
- International Coral Reef Initiative: <http://www.icriforum.org/>
- Pacific Regional Environment Programme: www.sprep.org
- Small Island Developing States Network: <http://www.sidsnet.org/1d.html>
- International Coral Reef Action Network: <http://www.icran.org/action-csi.html>
- CBD Report on Implementation of Resolution 63/214: Towards the Sustainable Development of the Caribbean Sea for Present and Future Generations <http://www.cbd.int/islands/doc/report-imp-res-63-214-edited.pdf>
- Global Island Database: <http://gid.unep-wcmc.org/index.html>
- Trends in Sustainable Development, Small Island States, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Division for Sustainable Development, 2010: <http://www.cbd.int/islands/doc/sids-trends-report-v4-en.pdf>
- Summary of outcomes of Helping Islands Adapt: A Workshop on Regional Action to Combat Invasive Species on Islands to Preserve Biodiversity and Adapt to Climate Change: <http://www.cbd.int/invasive/doc/workshop-helping-islands-en.pdf>
- SCBD Report to UN-DESA on the Five-year Review of Progress Made in Addressing Vulnerabilities of SIDS through Implementation of the Mauritius Strategy for Further Implementation (MSI) of the Barbados Programme of Action: <http://www.cbd.int/islands/doc/MSI%20+%205%20report-en.pdf>
- National assessment reports prepared by individual SIDS for the five-year review of progress made in addressing vulnerabilities of SIDS through http://www.sidsnet.org/msi_5/nars.shtml
- Global Ocean Protection: present status and future possibilities by IUCN, UNEP, UNEP-WCMC & TNC: <http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/2010-053.pdf>
- Conservation International: <http://www.conservation.org/Pages/default.aspx>

Marine and coastal biodiversity

- CBD webpage for marine biodiversity: <http://www.cbd.int/marine/>
- A regular process for global reporting and assessment of the state of the marine environment, including socio-economic aspects (regular process): http://www.un.org/depts/los/global_reporting/global_reporting.htm
- The World Ocean Observatory: <http://www.thew2o.net/>
- A guide to ecological scoreboard for marine protected areas in North America by CEC: http://www.cec.org/Storage/98/9685_Marine_scorecard_en.pdf
- Global Ocean Protection-Present Status and Future Possibilities by IUCN: <http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/2010-053.pdf>

Mountain biodiversity

- CBD webpage for mountain biodiversity: <http://www.cbd.int/mountain/>
- Global Mountain Biodiversity Assessment website: <http://gmba.unibas.ch/index/index.htm>
- GBIF mountain biodiversity portal: <http://www.mountainbiodiversity.org/>
- International Center for Integrated Mountain Development: <http://www.icimod.org/>

استعراض القضايا المشتركة بين القطاعات

Access and benefit-sharing

- CBD webpage for the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing: <http://www.cbd.int/abs>
- FAO International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture: <http://www.planttreaty.org>
- WIPO webpage for genetic resources, traditional knowledge and folklore: <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>

Biodiversity for development

- CBD webpage for biodiversity and development: <http://www.cbd.int/development/>
- UNDP Environment and Energy webpage: <http://www.beta.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/overview.html>

Communication, education and public awareness

- CBD webpage for CEPA: <http://www.cbd.int/cepa/>
- IUCN CEC webpage: <http://www.iucn.org/about/union/commissions/cec/>

Economics, trade and incentive measures

- CBD webpage for economics, trade and incentive measures: <http://www.cbd.int/incentives/>
- IUCN Economics Unit: <http://www.iucn.org/about/work/programmes/economics/>
- TEEB: www.teebweb.org

Ecosystem Approach

- CBD webpage for the Ecosystem Approach: <http://www.cbd.int/ecosystem/>

Biodiversity and Gender

- CBD webpage for biodiversity and gender: <http://www.cbd.int/gender/>

Global Taxonomy Initiative (GTI)

- CBD webpage for GTI: <http://www.cbd.int/gti/>

Impact assessments (Biodiversity-inclusive strategic environmental assessments/environmental impact assessments)

- CBD webpage for impact assessments: <http://www.cbd.int/impact/>

Invasive Alien Species

- CBD webpage for IAS: <http://www.cbd.int/invasive/>
- Global Invasive Species Program: <http://www.gisp.org/>

Sustainable use of biodiversity/biodiversity and tourism

- CBD webpage for sustainable use of biodiversity: <http://www.cbd.int/sustainable/>

Technology transfer and cooperation

- CBD webpage for technology transfer and cooperation: <http://www.cbd.int/tech-transfer/>

Traditional knowledge, innovation and practices-Article 8(j)

- CBD Information portal on traditional knowledge: <https://www.cbd.int/tk/>

- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues: <http://social.un.org/index/IndigenousPeoples.aspx>
- ICLEI: <http://www.iclei.org/>

Biodiversity and Climate change

- CBD webpage for biodiversity and climate change: <http://www.cbd.int/climate/>
- Climate Change Vulnerability Assessment and Adaptation Tools: <http://ebmtoolsdatabase.org/resource/climate-change-vulnerability-assessment-and-adaptation-tools>
- Vulnerability & Adaptation Database: <http://projects.wri.org/adaptation-database>
- ‘Natural Solutions: Protected areas helping people cope with climate change’. 2010. IUCN-WCPA, TNC, UNDP, WCS, The World Bank and WWF. <http://www.cbd.int/climate/doc/natural-solutions-en.pdf>
- ‘Convenient Solutions to an Inconvenient Truth: Ecosystem-based Approaches to Climate Change’. 2009. World Bank. <http://www.cbd.int/climate/doc/worldbank-convenient-solutions-en.pdf>
- The Rio Conventions Pavilion website www.riopavilion.org
- Intergovernmental Panel on Climate Change: www.ipcc.ch

Global Strategy for Plant Conservation (GSPC)

- CBD webpage for GSPC : <http://www.cbd.int/gspc/>
- Plants2010: <http://www.plants2010.org/>
- Botanical Garden Conservation International: <http://www.bgci.org/>
- Mid-term Review of the European Plant Conservation Strategy: <http://www.plantlife.org.uk/international/assets/policies/european-plant-conservation-strategy/mid-term-review-EPCS.pdf>; Review of the ESPC: Progress and Challenges (2007): http://www.plantaeuropa.org/assets/publications/21465_PL_Review52pp_1.pdf
- Important Plant Areas: www.plantlifeipa.org/reports.asp
- International Plant Protection Convention: <http://www.ippc.int/IPP/En/default.htm>

Protected Areas

- CBD webpage for protected areas: <http://www.cbd.int/protected/>
- Delivering on CBD Commitments by WWF International: http://assets.panda.org/downloads/mava_caucasus_1.pdf
- IUCN webpage for Protected Areas: <http://www.iucn.org/about/work/programmes/pa/>

- IUCN World Commission on Protected Areas website: <http://www.iucn.org/about/union/commissions/wcpa/>
- Earth Toolbox: A multi-organisational initiative (in conjunction with the CBD) building an open-access database of tools and methodologies to help field programmes, governments and others implement the Ecosystem Approach. It allows users to search for guidelines/ tools/reports for planning, implementation and reporting stages of conservation. <http://www.earthtoolbox.net/searchdb.asp>
- Protected Areas Learning Network (PAL net): <http://www.parksnet.org/>
- Protected Planets: www.protectedplanet.net
- UNEP-WCMC Protected Areas Programme Website: http://www.unep-wcmc.org/protected-areas_24.html

موجز تنفيذي

اقتراحات عامة

33. ينبغي أن يكون الموجز التنفيذي محكما وأن يحوز رضى صانعي القرار وعامة الجمهور، وأن يكون جامعا لأهم النتائج التي تم التوصل إليها من جميع أجزاء التقرير. وبدلا من تكرار التفاصيل الواردة في التقرير، ينبغي أن يحمل الموجز التنفيذي الرسائل الرئيسية الموجهة من التقرير إلى الجمهور، مع إبراز التغيرات الرئيسية في حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته (بما في ذلك الأسباب المباشرة وغير المباشرة للتغيرات)، والإنجازات التي تحققت في التنفيذ (الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتعميم والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020)، وتحديد التحديات أو جوانب الإخفاق وما يتعين القيام به لتحسين تنفيذ أهداف 2020 وتحقيقها.

34. ولا ينبغي أن يكون الموجز التنفيذي تلخيصا أو مقدمة للتقرير. بل يجب أن تتبلور فيه النتائج الرئيسية والاستنتاجات والاقتراحات المستخلصة من التقرير في صورة مصغرة.

الشكل العام المقترح للموجز التنفيذي

قد ترغب البلدان في إعداد فقرة قصيرة واحدة تقريبا عن كل نقطة من النقاط التالية:

(نقاط مأخوذة من الجزء الأول)

- أهمية التنوع البيولوجي للبلد (إبراز المساهمات في مجال الصحة البشرية ورفاه الإنسان والتنمية الاجتماعية والاقتصادية). ويذكر مثال أو مثالان عن التنوع البيولوجي الاستثنائي والنظم الإيكولوجية الاستثنائية في البلد.
- التغيرات الرئيسية في حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته التي طرأت منذ إعداد التقرير الوطني الرابع أو السابق.
- التهديدات المباشرة وغير المباشرة التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (والنظم الإيكولوجية) الخاصة بالبلد. والدوافع الكامنة وراء التهديدات. والربط بين التهديدات (الدوافع المباشرة) والأسباب الكامنة وراءها (الدوافع غير المباشرة) والربط بين هذه القطاعات الاقتصادية ذات الصلة حسب ما يكون ملائما.
- آثار التهديدات على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية. وقد يستخدم رسم بياني (أو ما يعادله) من تقييم النظم الإيكولوجية للألفية مع الربط بين التهديدات والآثار (بالألوان) واتجاهات التأثيرات (بالأسهم) للنظم الإيكولوجية المختلفة أو عناصر التنوع البيولوجي.
- التداعيات الاجتماعية والاقتصادية للآثار. وصف آثار تدهور التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية على رفاه الإنسان وسبل العيش والحد من الفقر وما إلى ذلك. ووضع جميع سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المهمة والملموسة في الاعتبار.
- السيناريوهات المستقبلية المقبولة للتنوع البيولوجي وتداعياتها على صحة الإنسان ورفاهه. مثلا: (1) ماذا يمكن أن يحدث في ظل سيناريو "العمل بالطريقة المعتادة" من حيث الأسباب الكامنة والتهديدات والآثار المستقبلية على التنوع البيولوجي وتداعياتها على رفاه الإنسان؟؛ و(2) ما الذي يمكن أن يحدث نتيجة الاستثمار في حفظ التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية واستخدامهما المستدام؟

(نقاط مأخوذة من الجزء الثاني)

- الغايات والأهداف والإجراءات الرئيسية ذات الأولوية في الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، مع إبراز الأهداف الوطنية لعام 2020 القابلة للقياس التي تم مواعمتها مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والاختلافات الرئيسية بين الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي القديمة والاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي الجديدة.
- التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي منذ إعداد التقرير الوطني الرابع أو السابق. وتقديم تقييم شامل للتنفيذ (مثلاً، نسبة الأهداف الاستراتيجية أو الغايات أو الأنشطة المنفذة). ويذكر مثالان أو ثلاثة أمثلة على الإجراءات الناجحة المنفذة. وتحدد أيضاً العقبات التي تعترض التنفيذ.
- إدماج التنوع البيولوجي في السياسات الوطنية الأوسع نطاقاً. وصف الطريقة التي تعكس التنوع البيولوجي في استراتيجيات الحد من الفقر و صكوك السياسات الشاملة الأخرى. ويذكر مثال أو إثتان للإجراءات المتخذة والنتائج المحققة في هذا الصدد.
- إدماج التنوع البيولوجي في القطاع الاقتصادي والقطاعات الأخرى ذات الصلة. ما هي القطاعات (والوزارات) التي تدمج التنوع البيولوجي بشكل جيد وأبها لا تدمجه؟ ويذكر مثال أو إثتان على الإجراءات المتخذة والنتائج المحققة في القطاعات ذات الصلة.
- استخدام الأدوات أو الآليات للتعميم (مثلاً، التقييم البيئي الاستراتيجي).
- الجهود الأخرى المطلوبة لتعميم التنوع البيولوجي.

(نقاط مأخوذة من الجزء الثالث)

- التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020. التركيز على النتائج. وقد ترغب في تلخيص التقدم المحرز نحو تحقيق الغايات الاستراتيجية الخمسة وأهداف أيشي العشرين (مثلاً، إدراج نقطة واحدة أو فقرة قصيرة عن كل هدف). وإدراج تقييم شامل للطريقة التي يسهم بها التقدم المحرز في بلدك في التنفيذ الشامل لأهداف التنوع البيولوجي لعام 2020.
- مساهمات تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية.
- التقدم الشامل في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك المجالات التي لم يحدث فيها تقدم.

دال - استخدام المؤشرات في الإبلاغ⁷

ما أهمية المؤشرات للإبلاغ الوطني؟

35. في حين أن معارفنا عن التنوع البيولوجي غير كاملة، فإن هناك كما هائلا من البيانات والمعلومات ذات الصلة المتاحة على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني. وسوف يتيح الاستخدام الأفضل لهذه البيانات والمعلومات صنع قرارات تعتمد على معلومات أكثر وتحقيق كفاءات أعظم في إدارة التنوع البيولوجي. وتعتبر المؤشرات أداة يمكن استخدامها للمساعدة في استخدام هذه المعلومات بشكل أفضل.

36. والمؤشرات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي تلخص البيانات المعقدة عن القضايا البيئية بهدف الإشارة إلى الحالة الشاملة للتنوع البيولوجي واتجاهاته، أو الضغوط التي تمارس عليه، أو الطريقة التي تتغير بها المنافع التي نحصل عليها من التنوع البيولوجي. ذلك أن المؤشرات تسمح لنا بأن نستخدم المعلومات ونفهمها بشكل أفضل من خلال تيسير تحديد الأنماط أو الاتجاهات المتغيرة مع مرور الوقت. والقدرة على نشر التغيرات التي تطرأ على التنوع البيولوجي بطريقة فعالة يمكن أن تساعد في الدعوة إلى حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وفي إنفاق الموارد من أجل تحقيق هذه النتائج. وتشجع الأطراف على استخدام أدوات الرسم البياني لتلخص في شكل بصري الأنماط والاتجاهات المستخلصة من استخدام المؤشرات. ويمكن أن تترتب على السياسات والبرامج الحكومية والإجراءات التي تتخذها القطاعات الاقتصادية المختلفة والجمهور على نطاق أوسع نتائج مباشرة وغير مباشرة تتعلق بالتنوع البيولوجي. وقد تكون هذه الآثار إيجابية، مثل زيادة كفاءات استخدام الأراضي نتيجة لخطط الحفظ، وقد تكون سلبية، مثل الممارسات غير المستدامة في الإنتاج والاستهلاك نتيجة لسياسات الزراعة والنقل والطاقة. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تكون الآثار متسقة مع النتيجة المتوقعة للسياسات (حيث يكون التنوع البيولوجي قد وضع في الاعتبار كجزء من عملية التخطيط) أو غير متوقعة (وغالبا ما يكون ذلك نتيجة آثار جانبية كان من الصعب توقعها). ويمكن استخدام المؤشرات لمتابعة هذه الآثار ونقلها إلى صانعي السياسات وعامة الجمهور. وعلى أساس ذلك، فإن إدراج المعلومات المستمدة من المؤشرات في التقارير الوطنية يمكن أن يكون أسلوبا فعالا لمتابعة واستعراض ونقل التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، وخاصة فيما يتعلق بالتقدم نحو تحقيق الأهداف الوطنية المتسقة مع الخطة الاستراتيجية.

37. وباختصار، فإن مؤشرات التنوع البيولوجي المستخدمة في تقييم الاتجاهات الوطنية يمكن أن تسد الفجوة بين مجالي صنع السياسات والعلوم. ذلك أن المؤشرات تتيح لنا متابعة التغيرات في التنوع البيولوجي وإعادة ضخ هذه المعلومات في عملية صنع السياسات لتحسين عملية صنع القرار القائم على المعلومات. كما أن المؤشرات تتيح لنا متابعة فعالية السياسات أو الإجراءات القائمة وإدخال التعديلات عليها حسب الحاجة.

⁷ أعدت مجموعة من الإرشادات بشأن اختيار وإعداد واستخدام المؤشرات من خلال عملة الاتفاقية ومن قبل شركاء الاتفاقية. ويشار إلى بعض هذه الموارد في نهاية هذا القسم. وبصفة خاصة، قد ترغب الأطراف في أن تنتظر في التوصية 1/15 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التي تحتوي على إطار لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وتستند هذه التوصية إلى اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وترد نتائج اجتماع الفريق في <https://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-15/information/sbstta-15-inf-06-> [en.pdf](https://www.cbd.int/sp/indicators/). والمؤشرات التي حددت أثناء حلقة العمل أتيحت أيضا في قاعدة بيانات يمكن الاطلاع عليها على العنوان التالي <https://www.cbd.int/sp/indicators/>.

ما الذي ينبغي ان يوضع في الاعتبار عند اختيار أو إعداد المؤشرات الوطنية؟

38. يمكن أن تكون المؤشرات نوعية أو كمية. وتعتمد المؤشرات الكمية على مجموعات البيانات العملية التي يتم جمعها عبر فترة زمنية معينة. وهي تسمح بمتابعة التغيرات في صورة عددية وحساب الاتجاهات. غير أنه قد لا يكون من الممكن في جميع الحالات الحصول على مؤشرات كمية، نظراً لأن البيانات المتاحة قد تكون في بعض الحالات محدودة أو قد لا تتوفر المنهجيات. وبالمثل، فإن الموارد المالية و/أو التقنية اللازمة لإعداد المؤشرات قد لا تتوفر أو قد لا يسمح الإطار الزمني بإعداد مؤشرات دقيقة. وفي مثل هذه الحالات، يمكن أن تكون المؤشرات الكيفية القائمة على تقييمات أو أحكام الخبراء مفيدة جداً وأن تقدم معلومات كافية لتحديد اتجاه شامل عام ("أي، هل تتحسن الأمور أم تسوء أم تبقى على حالها؟"). غير أن المؤشرات الكيفية نادراً ما توفر نفس المستوى من التحديد الذي توفره المؤشرات الكمية. وقد يكون من المفيد استخدام مزيج من المؤشرات الكمية والكيفية لتقييم أحوال التنوع البيولوجي.

39. ومن المهم أيضاً، عند اختيار المؤشرات، أن تفكر في الأسئلة التي نحاول الإجابة عليها. وبشكل عام، ينبغي أن تساعد المؤشرات في تحديد حجم التغير الذي طرأ على التنوع البيولوجي دون أن تضطر إلى قياس كل جانب من جوانب التنوع البيولوجي. وينبغي أيضاً أن تساعد المؤشرات في تحديد مصدر الآثار التي يتعرض لها التنوع البيولوجي (مثلاً، سياسة محددة أو ممارسة غير مستدامة). وعندما تقوم المؤشرات بذلك، فإنها تعمل كأداة للاتصال والتعميم من شأنها أن تيسر المناقشة بين الجهات الفاعلة في المجتمع حول ما إذا كانت هناك حاجة إلى تغيير سياسات معينة أو التأثير في ممارسات معينة بهدف خفض فقدان التنوع البيولوجي دون داع.

40. وينبغي النظر إلى إعداد مجموعة من المؤشرات لاستخدامها على المستوى الوطني باعتباره عملية وليس نقطة نهاية. وليس من الضروري أن تكون لدينا مجموعة دقيقة من المؤشرات فعلاً لكي نبدأ في جني الفوائد منها في صنع القرار. وقد ترغب البلدان، وخاصة تلك التي تكون مواردها محدودة ولم تصل بعد إلى استخدام مؤشرات تم إنتاجها بصورة منتظمة، في أن تبدأ بوضع عدد قليل من المؤشرات البسيطة تكون لها أهمية حكومية كبيرة لتعمل كنقطة بداية وأن تتوسع في استخدامها للمؤشرات تدريجياً مع مرور الوقت. ومع البدء بعدد قليل من المؤشرات المباشرة، سيكون من السهل إثبات فوائد استخدام المؤشرات وحشد الدعم لاستخدامها فيما يتعلق بقضايا أخرى.

41. وبالنسبة للبلدان التي لا تملك مؤشرات تم إنتاجها بصورة منتظمة، فإنه قد ثبت في بلدان عديدة أن إنشاء أو تعيين ميسر (مثلاً، فرد أو لجنة أو آلية لإحدى الوكالات) لدعم وتنسيق جمع وإنتاج المعلومات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي هو وسيلة فعالة للبدء في العمل لوضع المؤشرات.

وعند إعداد المؤشرات لاستخدامها على المستوى الوطني، هناك عدة قضايا ينبغي أن توضع في الاعتبار. وينبغي أن تكون المؤشرات:

- ذات صلة بالسياسات وذات مغزى - ينبغي أن تنقل المؤشرات رسالة واضحة وتوفر المعلومات على المستوى الملائم لعملية صنع القرار المتعلقة بالسياسات والإدارة وذلك من خلال تقييم التغيرات التي تطرأ على حالة التنوع البيولوجي (أو الضغوط أو الاستجابات أو الاستخدام أو القدرة) مقارنة بخطوط الأساس وأهداف السياسات المتفق عليها، إن أمكن.
- ذات صلة بالتنوع البيولوجي - ينبغي أن تعالج المؤشرات الخصائص الرئيسية للتنوع البيولوجي أو القضايا المتصلة به (مثلاً، الحالة أو الضغط أو الاستجابات أو الاستخدام أو القدرة أو الفوائد).

- **سليمة من الناحية العلمية** - ينبغي أن تقوم المؤشرات على أساس بيانات محددة بشكل واضح، ويمكن التحقق منها، ومقبولة علمياً، تُجمع باستخدام الطرائق المعيارية المعروف عنها الدقة والإحكام، أو أن تقوم على أساس من المعارف التقليدية التي تم التحقق منها بطريقة ملائمة.
- **تحظى بقبول واسع النطاق** - تعتمد قوة المؤشر على قبوله على نطاق واسع. وتعتبر مشاركة صناعات السياسات وأصحاب المصلحة الرئيسيين، والخبراء في إعداد المؤشر أمراً بالغ الأهمية.
- **قائمة على أساس عملية متابعة ميسورة التكلفة** - ينبغي أن تكون المؤشرات قابلة للقياس بطريقة دقيقة ميسورة التكلفة وأن تكون جزءاً من نظام متابعة مستدام، وباستخدام خطوط أساس وأهداف يمكن تعيينها لتقييم جوانب التحسن والقصور.
- **قائمة على أساس عملية نمذجة ميسورة التكلفة** - ينبغي أن تكون المعلومات الخاصة بعلاقات السببية قابلة للتحقيق والقياس الكمي، وذلك للربط بين مؤشرات الضغوط والحالة والاستجابات. ذلك أن نماذج العلاقات هذه تُمكن من إجراء تحليلات السيناريوهات وتعتبر أساساً لنهج النظم الإيكولوجية.
- **بالغة الدقة** - ينبغي أن تكون المؤشرات بالغة الدقة عند كشفها عن الاتجاهات، وأن تسمح، حيث يكون ذلك ممكناً، بالترقية بين التغيرات التي هي من صنع الإنسان والتغيرات التي هي من صنع الطبيعة. ولذلك، ينبغي أن تكون المؤشرات قادرة على الكشف عن التغيرات في النظم وفقاً لأطر زمنية، ووفقاً لمقاييس ذات الصلة بالقرارات، مع اتسامها بالدقة الشديدة بحيث لا تؤثر أخطاء القياس على التفسير. ومن المهم اكتشاف التغيرات قبل فوات الأوان لتصحيح المشاكل التي يتم الكشف عنها.

42. غير أنه من المهم ملاحظة أنه لا يوجد مؤشر واحد يمكن أن يفي بكل هذه المعايير في وقت واحد. وليس هناك مؤشر كامل في كل الحالات، ولكل مؤشر حدوده. ولذلك من المهم أن ننظر إلى هذه المعايير كأفكار لنوع القضايا التي يمكن وضعها في الاعتبار عند اختيار أو تحديد المؤشرات لاستخدامها على المستوى الوطني.

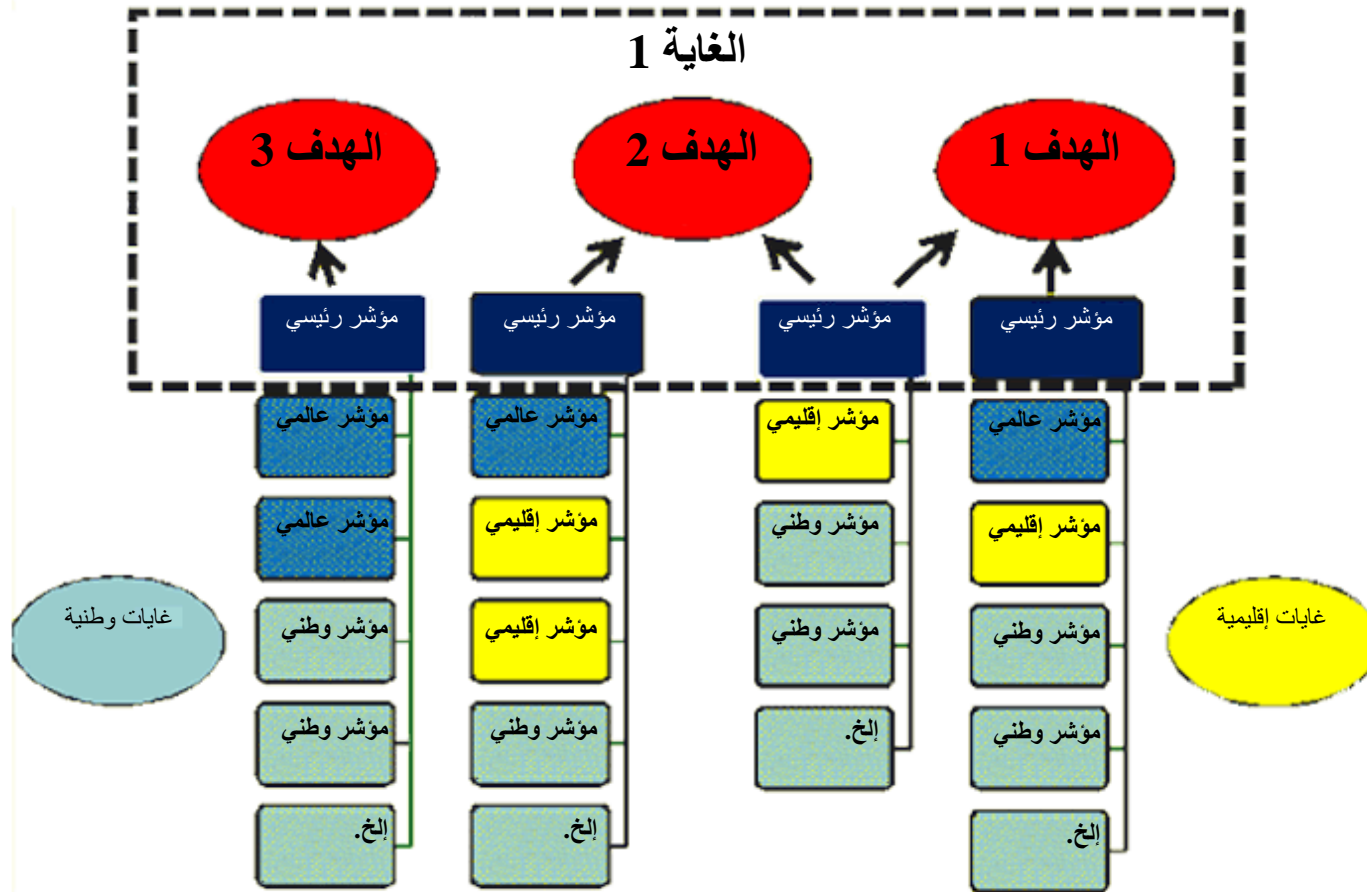
مؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

43. يوجد فعلاً عدد من المؤشرات التي يمكن استخدامها لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وخاصة أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وعند اختيار المؤشرات التي يجب استخدامها، توجد عدة أمور ينبغي وضعها في الاعتبار. أولاً، من المهم اختيار مؤشرات مهمة على الصعيد الوطني. وليس هناك ما يبرر اختيار مؤشرات لا تستجيب للأولويات أو المصالح الوطنية. كما أنه ليس هناك ما يدعو إلى اختيار عدد كبير من المؤشرات. ومن الأفضل، في معظم الحالات، اختيار عدد قليل من المؤشرات الموثوقة بدلاً من اختيار مؤشرات كثيرة لا وجود لها إلا على الورق.

44. واقترح اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 إطاراً شاملاً للمؤشرات يتكون من مؤشرات إرشادية يمكن استخدامها في متابعة التقدم المحرز نحو تحقيق الخطة الاستراتيجية على المستوى العالمي والإقليمي والوطني ودون الإقليمي. ويشتمل إطار المؤشرات، الذي أحاطت به علماء الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الخامس عشر في توصيتها 1/15، على عدة مؤشرات متاحة للاستخدام على المستوى الوطني (انظر المرفق الثاني). وكان هناك اعتراف بأن "أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وإطار المؤشرات المقترح يوفران أساساً مرناً للأطراف يمكن تكيفه" وأن الأطراف ينبغي لها "تحديد أولوية التطبيق على المستوى الوطني بالنسبة للمؤشرات الجاهزة للاستخدام على الصعيد العالمي حيثما يكون ذلك ممكناً وملائماً".

45. وفيما يتعلق ببعض قضايا التنوع البيولوجي ذات الأولوية، توجد مؤشرات مناسبة في قائمة إطار المؤشرات في حين يتعين تنقيح بعض المؤشرات الأخرى وإعداد بعض المؤشرات الجديدة. ولذلك فإن الأطراف قد ترغب في إعداد مؤشراتها الخاصة. ومع إدراك الحاجة إلى إجراء هذه التعديلات، فقد يكون من المفيد للأطراف التي تكون قد أعدت فعلا مؤشراتها للتنوع البيولوجي استعراضها في ضوء الإطار الجديد من أجل تقييم ما إذا كانت مؤشرات القائمة في حاجة إلى التعديل و/أو ما إذا كانت هناك حاجة إلى مؤشرات جديدة. ويرد أدناه مثال لهذا النوع من الاستعراض، جرى تنفيذه في المملكة المتحدة، كدراسة حالة.

46. وتجدر الإشارة إلى أنه قد لا يوجد ارتباط مباشر بين المؤشرات وتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وغايات الخطة الاستراتيجية. ويوضح الشكل التالي كيف يمكن أن يكون مؤشر واحد مهماً لأكثر من هدف في إطار غاية، وفعلاً، فإن مؤشراً واحداً قد يكون ذا أهمية لغايات متعددة. ومثلاً، يعتبر مؤشر خاص بالجهود الطوعية في مجال حفظ التنوع البيولوجي، مثل المؤشر المستخدم في المملكة المتحدة (انظر <http://jncc.defra.gov.uk/page-4253>) المهم للهدف 1 الخاص بالتوعية، وأيضاً للهدف 20 الخاص بالموارد.



التجارب الوطنية في استخدام المؤشرات في الإبلاغ

استخدام المؤشرات لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي في المملكة المتحدة

أعدت مؤشرات التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة ونشرت⁸ بين عامي 2007 و2010 للإبلاغ عن التقدم في الالتزامات الدولية والأوروبية لوقف أو إبطاء فقدان التنوع البيولوجي بحلول عام 2010. وبعد اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تم استعراض المؤشرات وتنفيذ برنامج عمل لتكييف المؤشرات القائمة وإعداد مؤشرات جديدة لاستخدامها في التقارير الوطنية الخامسة والسادسة للتنوع البيولوجي.

وتعتبر البيئة مسؤولية منقولة في المملكة المتحدة، وأعد كل بلد من بلدان المملكة المتحدة الوطنية (إنكلترا واسكتلندا وويلز وأيرلندا الشمالية) استراتيجية للتنوع البيولوجي بعد التشاور مع مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة. وتم إعداد مؤشرات على مستوى البلد، أدمجت في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لمعالجة الأهداف الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتستخدم في تقييم أعمال التسليم والإبلاغ عن الأهداف على مستوى البلد.

وتم اختيار مؤشرات المملكة المتحدة بعد تقييم للمؤشرات والبيانات المتاحة في البلدان. وتم تعميم مؤشر المملكة المتحدة في مؤشرات كل بلد من البلدان، ويوفر آلية لتقييم التقدم في المملكة المتحدة ككل نحو تحقيق أهداف أيشي. وتحقق مؤشرات المملكة المتحدة غرضا محددًا في عملية الإبلاغ الدولي - في حين تلعب المؤشرات القطرية دورًا في التنفيذ والاتصالات الداخلية. وبذلك أنشأت المملكة المتحدة نظامًا مدرجًا ومتصلًا من المؤشرات التي تتعلق بالتنفيذ على المستوى القطري والإبلاغ الدولي.

واستخدم عدد من معايير الاختيار لضمان "ملاءمة المؤشرات للغرض منها":

ينبغي ان تتوفر في كل مؤشر الخصائص التالية؛ فينبغي أن يكون:

- ذا صلة بالسياسات وذا مغزى
- ذا صلة بالتنوع البيولوجي
- سليما من الناحية العلمية وقائما على أساس منهجي سليم
- موضعا للتقدم نحو بلوغ هدف/ أهداف 2010 (2020 الآن)
- سهل الفهم
- قائما على أساس المتابعة الميسورة التكلفة، والبيانات المتاحة التي تجمع بطريقة روتينية
- قابلا للنمذجة في علاقات سببية
- شاملا لمساحة مكانية وزمنية جيدة من البيانات
- قابلا للتطبيق على المستوى الوطني

⁸ <http://jncc.defra.gov.uk/page-4229>

• قابلا للجمع في مجموعة من المقاييس

• دقيقا في قياس التغير

وينبغي أن تكون المجموعة ككل:

• ممثلة

• محدودة العدد

وتختلف المؤشرات الفردية في مدى استيفائها لهذه المعايير؛ غير أن وجود مجموعة من المؤشرات العملية يعتبر أكثر أهمية من وجود مجموعة من المؤشرات التي تتسم بالكمال. والمؤشرات المنشورة ليست مجرد رسوم بيانية وتقييمات للتغير، بل تشمل معلومات أساسية عن أسباب اختيارها، وروابط للمعلومات ذات الصلة على الإنترنت، وصفحة يمكن تنزيلها من الإنترنت عن قيم البيانات (بحيث يمكن لأخرين إعادة رسم الرسم البياني إذا رغبوا في ذلك). وتسمح شفافية المؤشرات بتقييمها موضوعيا، بما في ذلك تقييم ما إذا كان ينبغي تغييرها إذا توفرت خيارات أخرى. وتعتبر القدرة على تفكيك مؤشرات المملكة المتحدة لتوفير معلومات عن إنكلترا أو اسكتلندا أو ويلز أو أيرلندا الشمالية ذات أهمية للترشيد بين المقاييس الجغرافية.

وتقيم المؤشرات باستخدام 'نظام إشارة المرور' (أحمر وأصفر وأخضر) ويقيم 'التغير مع مرور الوقت'. ويدعم التقييم، حيث يكون ذلك ممكنا، بتحليل إحصائي، ولكن حيث لا يمكن ذلك يستخدم قياس تقديري نسبته 3 في المائة لتحديد ما إذا كان لدينا ما هو أكثر من تغير صغير. وبالطبع، فإن هذا القياس هو من قبيل التبسيط ولكن يبدو أنه ينجح! ذلك أن إشارات المرور لا توضح ما إذا كان التدبير قد بلغ أي هدف منشور أو مفهوم ضمنا، أو حتى ما إذا كانت الحالة 'جيدة' أو 'سيئة'، على الرغم من أنه في حالة تحديد الأهداف، فإن نص المؤشر يشير إلى ذلك. والمزية التي تحققها إشارات المرور هو توضيح ما إذا كانت حالة المؤشرات قد تحسنت أو تدهورت ونظرا لأن كثيرا منها يمكن تحديثه سنويا، فإن ذلك يوفر معلومات سريعة ترند إلى صناعات السياسات.

وحيث تتوفر البيانات، تم استخدام فترتين للتقييم:

1- الأجل الطويل - تقييم التغير منذ أقدم تاريخ تتوفر عنه البيانات (على الرغم من أنه في حالة ما إذا كانت البيانات لا تعود إلى وقت يسبق عام 1996، ينبغي عدم إجراء

تقييم للأجل الطويل)

2- الأجل القصير - تقييم التغير منذ عام 2000 (أو أقرب تاريخ تتوفر عنه البيانات).

وتستخدم فترتان زمنيان لوضع المؤشرات في سياقها - وعلى سبيل المثال، حدثت تراجعات في الأجل الطويل في كثير من مؤشرات الأنواع. وينظر الفريق التوجيهي المعني بمؤشرات التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة الذي يقوم بإبلاغ موظف رفيع المستوى في البلدان الأربعة، في استخدام فترة عشر سنوات متجددة لتقييم التغير في الأجل القصير، وهو ما يعني أنه بحلول عام 2020، سيغطي التقييم فترة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

وفي عام 2010، جرى استعراض سريع لمؤشرات المملكة المتحدة للتأكد من أنها:

- لا تزال تقوم على أساس أكثر البيانات المتاحة دقة وموثوقية؛
- لا تزال ذات صلة بالغايات والأهداف الدولية والأوروبية الجديدة.

جرى في [حلقة عمل منتدى مؤشرات التنوع البيولوجي في مارس/أذار 2011](#)⁹ استعراض نوعية وأهمية المؤشرات الحالية والتغيرات المحتمل دخولها على مجموعة مؤشرات التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة. وأعد تحليل للفجوة وتقييم لنوعية البيانات وجرى تعميمه قبل الاجتماع. وقدمت نتائج هذه العمليات إلى المشاركين في حلقة العمل ونوقشت في الأفرقة العاملة وفي الجلسة العامة.

وخلصت حلقة العمل إلى أن جميع المؤشرات الحالية ذات صلة بواحد أو أكثر من الأهداف العشرين الواردة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ولذلك لم تكن هناك حاجة إلى تنقيح شامل لمجموعة المؤشرات.

وتم تحديد عدد قليل من الفجوات لا توجد فيها مؤشرات حالية لغايات معينة، أو لا ترتبط فيها المؤشرات القائمة بأهداف أيشي إلا ارتباطا غير مباشر. كما تم تحديد عدد من التتحيات المحتملة على المؤشرات الحالية لزيادة أهميتها، وجعلها أيسر فهما، أو لمعالجة شواغل تتعلق بنوعية البيانات وتوفرها.

ويجري العمل في سد هذه الفجوات والتتحيات تحت قيادة حكومة المملكة المتحدة والوكالات التابعة لها وبدعم من عقد يقضي باستجلاب القدرات والخبرات من الخارج. وفي الوقت نفسه، سوف يعاد تنظيم المؤشرات القائمة لبيان الروابط بينها وبين أهداف وغايات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020¹⁰، وسوف يستمر نشره سنويا حيثما يمكن ذلك.

ويتوقع أن تشكل مؤشرات التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة جزءا رئيسيا من التقرير الوطني الخامس للتنوع البيولوجي للمملكة المتحدة، وخاصة القسم الثالث. غير أنه من المحتمل أن تكون هذه المؤشرات مجرد جزء من المعلومات المتاحة عن التغيرات التي طرأت على التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة وتنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وسوف يكون تلخيص التقدم المحرز لبلوغ كل هدف من أهداف أيشي (باستخدام المؤشرات ذات الصلة بهذا الهدف)، وتلخيص التقدم المحرز لبلوغ كل غاية من الغايات (بتجميع المعلومات من تقييم كل هدف) شاهدا على التقدم. ومن المحتمل أيضا أن يتطلب تقييم ما إذا كانت أهداف أيشي قد تحققت بالكامل وضع معلومات أخرى في الاعتبار؛ مثلا، الاتجاهات في جوانب من التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة التي لا تعتبر جزءا من مجموعة المؤشرات، ولكن قد يبلغ عنها في الجزء الأول من إطار التقرير الوطني الخامس. ويناقش الفريق التوجيهي المعني بمؤشرات التنوع البيولوجي في المملكة المتحدة في الوقت الحاضر كيفية القيام بذلك.

⁹ <http://jncc.defra.gov.uk/page-5781>

¹⁰ سوف يوفر منشور يصدر اعتبارا من شهر مايو/أيار 2012 خرائط واضحة لكل مؤشر يشير إلى أهداف أيشي.

استخدام المؤشرات لتقييم حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2010 (تجربة الصين)

أنشأت الصين فريقا عاملا تقنيا معنيا بشكل خاص بإعداد أو اختيار مؤشرات لاستخدامه في التقرير الوطني الرابع.

وبعد دراسة متأنية للمبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الرابع، وخاصة البيانات والمعلومات اللازمة لإعداد الفصلين الأول والرابع، اقترح الفريق مؤشرات لتقييم حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2010، باستخدام البيانات والمعلومات المقدمة من الإدارات المعنية وبعض المنظمات الدولية. ثم عقدت حلقة عمل حضرها الخبراء الوطنيون المعنيون لتحسين المؤشرات المقترحة من الفريق العامل.

واستخدم الفريق، على وجه الخصوص، البيانات الموجودة عن إطلاق الملوثات والموارد الحرجية وجودة المياه وغطاء المناطق المحمية والاستثمار لإعداد المؤشرات المتعلقة بالضغوط والحالة والاستجابات. كما استخدم الفريق بيانات مجمعة عن طريق الاستشعار عن بعد لحساب التغيرات في استخدامات الأراضي من أواخر ثمانينيات القرن الماضي حتى عام 2005 وقام بتحليل التغيرات في النظم الإيكولوجية المهمة مثل الغابات والأراضي الرطبة والمروج الطبيعية. وأسفرت نتائج التحليل عن أن مناطق الغابات والمروج الطبيعية قد تراجعت من أواخر ثمانينيات القرن الماضي حتى عام 2005، ومن عام 2000 حتى عام 2005، تناقصت المروج الطبيعية في حين زادت مناطق الغابات.

واستخدم الفريق تقييمين اضطلع بهما في 1998 و2004 عن مستوى تعرض الأنواع للانقراض لإعداد مؤشر القائمة الحمراء بهدف تحليل حالة الأنواع المعرضة للانقراض. وأظهرت نتيجة التحليل أنه في الفترة من 1998 حتى 2004، تعرضت بعض الأنواع، مثل النباتات الوعائية والحيوانات المستأنسة وأسماك المياه العذبة لخطر الانقراض بدرجة أكبر. واستخدم الفريق البيانات المقدمة إلى منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لإعداد مؤشر التغذية البحرية من 1950 حتى 2008. وأظهرت النتائج أنه بسبب الصيد المفرط في أوائل ثمانينيات ومنصف تسعينيات القرن الماضي، انخفض مؤشر التغذية البحرية في الصين انخفاضاً ملموساً، مسبباً تدهوراً خطيراً في النظم الإيكولوجية البحرية. وفي الفترة من 1997 حتى 2008، ونتيجة لتنفيذ فترات الحظر الموسمي، ارتفع مؤشر التغذية البحرية في الصين تدريجياً، وأسهم بذلك في الارتقاء بسلامة النظام الإيكولوجي.

كما أعد الفريق قائمة بالأنواع الغريبة الغازية بناء على بيانات جمعت على مدى السنين، أظهرت اتجاهات للنمو السريع على مدى السنين. ورأى الفريق أن استخدام المؤشرات في التقرير الوطني الرابع كانت له فعاليتها في تقييم حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2010.

- Biodiversity Indicators Partnership. (2011) Guidance for national biodiversity indicator development and use. UNEP World Conservation Monitoring Centre, Cambridge, UK. 40pp.
<http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=6JNUXXo6xOA%3d&tabid=38&language=en-US>
- Biodiversity Indicators Partnership. (2011). Biodiversity Indicators Capacity Strengthening: experiences from Africa. UNEP World Conservation Monitoring Centre, Cambridge, UK. 18 pp.
<http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=hydP3yMsqj0%3d&tabid=38&language=en-US>
- UNEP-WCMC 2011. *Developing ecosystem service indicators: Experiences and lessons learned from sub-global assessments and other initiatives*. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montréal, Canada. Technical Series No. 58, 118 pp.
<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-58-en.pdf>
- 2010 Biodiversity Indicators Partnership. 2010. Biodiversity indicators and the 2010 Target: Experiences and lessons learnt from the 2010 Biodiversity Indicators Partnership. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montréal, Canada. Technical Series No. 53, 196 pp. <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-53-en.pdf>
- Department of the Environment, Food and Rural Affairs of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (2011). National Indicators, Monitoring and reporting for the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020. A review of experiences and recommendations in support of the CBD Ad Hoc Technical Expert Group (AHTEG) on indicators for the Strategic Plan 2011-2020.
<https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-02-en.pdf>
- <http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=hydP3yMsqj0%3d&tabid=38&language=en-US>
- Ad Hoc Technical Expert Group Meeting on Indicators for the Strategic Plan for biodiversity 2011-2020 (2011). Ad Hoc Technical Expert Group Meeting on Indicators for the Strategic Plan for biodiversity 2011-2020. Secretariat of the Convention on Biological Diversity. <https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-en.pdf>

هاء- الشكل العام المقترح للتقرير الوطني الخامس

تم تنظيم هذا الشكل العام على هيئة أسئلة حسبما اقترح في المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني الخامس. غير أنه يمكن للبلدان أن تنظم محتوى كل جزء من أجزاء التقرير على النحو الذي تراه ملائماً. والغرض من النقاط الواردة تحت كل سؤال، بما في ذلك الاقتراحات الواردة بين الأقواس، هو المساعدة في تذكير البلدان بالمحتوى المحتمل الذي يمكن إدراجه، غير أنه يتعين على البلدان اختيار العناوين الجانبية في تقاريرها.

الموجز التنفيذي

الجزء الأول: تحديث عن حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والتهديدات التي يتعرض لها، وآثاره على رفاه الإنسان

السؤال الأول: لماذا يعتبر التنوع البيولوجي مهما في البلد؟

- أهمية التنوع البيولوجي لرفاه الإنسان والتنمية الاجتماعية والاقتصادية
- أمثلة على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الاستثنائية في البلد

السؤال الثاني: ما هي التغيرات الرئيسية التي حدثت في حالة واتجاهات التنوع البيولوجي في البلد؟

- التغيرات التي طرأت على حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته أو التي أصبحت معروفة منذ تقديم آخر تقرير وطني
- دراسات الحالة، إن وجدت، التي توضح الطريقة التي أدت بها الإجراءات المتخذة لتنفيذ الاتفاقية إلى تغيرات في التنوع البيولوجي

السؤال الثالث: ما هي التهديدات الرئيسية التي يتعرض لها التنوع البيولوجي؟

- الدوافع المباشرة وغير المباشرة الرئيسية للتغير/الضغط/أسباب التغير (المناطق الأحيائية و/أو عناصر التنوع البيولوجي الرئيسية)

السؤال الرابع: ما هي آثار التغيرات في التنوع البيولوجي على خدمات النظم الإيكولوجية والتداعيات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية لهذه الآثار؟

- آثار تدهور التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على رفاه الإنسان وسبل العيش والحد من الفقر (وضع جميع سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المهمة ذات الصلة في الاعتبار)

سؤال اختياري: ما هي التغيرات المستقبلية المحتملة على التنوع البيولوجي وآثارها؟

- سيناريوهات "العمل بالطريقة المعتادة" (من حيث الأسباب الكامنة والضغط والآثار على التنوع البيولوجي وآثارها على رفاه الإنسان)
- سيناريوهات زيادة الاستثمار في التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية

الجزء الثاني. الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (تنفيذها وتعميم التنوع البيولوجي)

السؤال الخامس: ما هي أهداف التنوع البيولوجي التي حددها البلد؟

- الأهداف التي تم إعدادهما وفقا لأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

السؤال السادس: كيف تم تحديث الاستراتيجية و خطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لتشمل هذه الأهداف ولتستخدم كأداة فعالة لتعميم التنوع البيولوجي؟

- وصف موجز للاستراتيجية و خطة العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي (والفرق بينها وبين الاستراتيجية و خطة العمل الوطنية القديمة للتنوع البيولوجي، والإجراءات المتخذة لتحقيق الأهداف الواردة أعلاه، وكيف تسهم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وكيف تتصدى للتهديدات المحددة في الجزء الأول، وكيف تعالج الإرشادات الواردة في المقرر (8/9)
- كيف يمكن للاستراتيجية و خطة العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي تحقيق إدماج الاعتبارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في الخطط والبرامج والسياسات الوطنية الأوسع نطاقا.

السؤال السابع: ما هي الإجراءات التي اتخذها البلد لتنفيذ الاتفاقية منذ التقرير الأخير وما هي نتائج هذه الإجراءات؟

- تنفيذ الاستراتيجية و خطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (التشريعات والسياسات المعتمدة والمؤسسات والآليات المنشأة والتمويل والاستثمارات الأخرى للتنفيذ والبرامج والمشاريع المنفذة وما إلى ذلك)
- النتائج المحققة في ضوء التغيرات الإيجابية في التنوع البيولوجي
- إسهامات الإجراءات الوطنية في تنفيذ برامج العمل المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات بموجب الاتفاقية (عرض عام)
- العقبات التي تعترض التنفيذ

السؤال الثامن: ما مدى فعالية تعميم التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات والخطط والبرامج ذات الصلة والمشاركة بين القطاعات؟

- كيف يوضع التنوع البيولوجي في الاعتبار في استراتيجيات الحد من الفقر و صكوك السياسات الشاملة الرئيسية الأخرى
- كيف يتم إدماج التنوع البيولوجي في القطاعات المختلفة
- كيف يتم إدماج التنوع البيولوجي في عمليات التخطيط ذات الصلة
- الإجراءات المتخذة في كل قطاع لتنفيذ إجراءات التنوع البيولوجي المدرجة في استراتيجياته وخطته وبرامجه
- النتائج التي حققها كل قطاع في تعميم التنوع البيولوجي
- الأدوات المستخدمة في تعميم التنوع البيولوجي (تقييم الآثار البيئية والتقييمات البيئية الاستراتيجية ونهج النظام الإيكولوجي والتخطيط المكاني وما إلى ذلك)
- أوجه التآزر في تنفيذ الاتفاقيات والاتفاقات ذات الصلة
- وضع التنوع البيولوجي في الاعتبار في أنشطة أخرى مثل التعاون الإنمائي الدولي والتعاون عبر الحدود أو التعاون الإقليمي

السؤال التاسع: إلى أي مدى نفذت الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بالكامل؟

تقييم مدى تنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

الجزء الثالث. التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 والمساهمة في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية

السؤال العاشر: ما هو التقدم الذي أحرزه البلد نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي؟

- تقييم منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020 (مدى تحقيق الهدف)
- حالات لتوضيح التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020 أو الإنجازات التي تحققت
- جدول مقترح لتلخيص التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف 2020

الغايات	الأهداف	الأهداف الوطنية	الإجراءات الوطنية	النتائج المحققة	المؤشرات الوطنية أو العالمية المستخدمة	التقييم الشامل (باستخدام خطة "إشارة المرور أو أدوات مشابهة)

السؤال الحادي عشر: ما هي مساهمات التدابير الرامية إلى تنفيذ الاتفاقية في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية في البلد؟

- تنفيذ أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية في البلد

السؤال الثاني عشر: ما هي الدروس المستفادة من تنفيذ الاتفاقية في البلد؟

- المجالات التي تم تحقيق إنجازات فيها
- المجالات التي لم يحدث فيها تقدم والتي ووجهت فيها تحديات
- الفجوات والأولويات المستقبلية بما في ذلك الاقتراحات المتعلقة باتخاذ إجراءات على مختلف المستويات.

التذييل الأول والثاني: معلومات الاتصال ومقدمة موجزة عن عملية إعداد التقرير ومصادر المعلومات الإضافية

التذييل الثالث: تنفيذ برامج العمل المواضيعية والقضايا المشتركة بين القطاعات

المرفقات (حسب الحاجة)

المرفق الأول

الدعم المالي للبلدان المؤهلة من أجل إعداد التقرير الوطني الخامس

1. بناء على المراسلات التي وجهها الرئيس التنفيذي لمرفق البيئة العالمية إلى الوكالات المنفذة وأمانات الاتفاقيات المعنية في يناير/كانون الثاني 2011، يمكن للبلدان المؤهلة الحصول على الأموال اللازمة لأنشطة تمكينية متعلقة بالتنوع البيولوجي، وخاصة فيما يتعلق بتفكيح وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وفقا للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وإعداد التقارير الوطنية الخامسة، من خلال الوكالات المنفذة ومن أمانة مرفق البيئة العالمية مباشرة.
2. ويجب تقديم طلبات الدعم المالي في وقت مبكر بقدر الإمكان حتي يمكن تدبير الموارد في الوقت المناسب. وعادة ما تكون المبالغ محدودة.
3. وللاطلاع على معلومات أكثر تفصيلا عن الحصول على الأموال من أمانة مرفق البيئة العالمية مباشرة، يرجى النظر: http://www.thegef.org/gef/BD_direct_access. وللتقدم بطلب عن طريق وكالة منفذة تابعة لمرفق البيئة العالمية، يرجى استخدام النموذج المتاح على موقع الإنترنت: <http://www.thegef.org/gef/node/3891> أو الاتصال بالسيدة Esther Mwangi ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة على عنوان البريد الإلكتروني: esther.mwangi@unep.org أو السيدة Fabiana Issler ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي على عنوان البريد الإلكتروني: fabiana.issler@undp.org.

المرفق الثاني (يحدث في ضوء المقرر ذي الصلة الصادر عن الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف)

قائمة المؤشرات الإرشادية التي اقترحها فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

حدد فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ثلاث فئات للمؤشرات التشغيلية. ويشير الحرف (ألف) إلى المؤشرات الجاهزة للاستخدام على الصعيد العالمي. ويشير الحرف (باء) إلى المؤشرات التي يمكن استخدامها على الصعيد العالمي إلا أنها تحتاج إلى مزيد من التطوير لتكون جاهزة للاستخدام. ويشير الحرف (جيم) إلى المؤشرات الإضافية قيد البحث للاستخدام على الصعيد الوطني أو الأصعدة الأخرى دون العالمية، ويظهر بالحروف المائلة. ومجموعة المؤشرات (ألف) و(باء) هي المؤشرات التي ينبغي استخدامها لتقييم التقدم المحرز على الصعيد العالمي، في حين أن المؤشرات (جيم) توضح بعض المؤشرات الإضافية المتاحة للأطراف للاستخدام على الصعيد الوطني وفقا لأولوياتها وظروفها الوطنية.

أهداف أيشي	المؤشرات الرئيسية (بالحروف الداكنة) وأهم المؤشرات التشغيلية ذات الصلة
الغاية الاستراتيجية ألف: التصدي للأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي عن طريق تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة والمجتمع	
الهدف 1: بحلول عام 2020 كحد أقصى، يكون الناس على علم بقيم التنوع البيولوجي، وبالخطوات التي يمكن اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام.	<p>الاتجاهات في التوعية والمواقف والمشاركة العامة في دعم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التوعية والمواقف إزاء التنوع البيولوجي (جيم) الاتجاهات في إشراك الجمهور العام في التنوع البيولوجي (جيم) الاتجاهات في برامج التواصل والإجراءات الرامية إلى الترويج للمسؤولية الاجتماعية للشركات (جيم)
الهدف 2: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُدمج قيم التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر وعمليات التخطيط ويجري إدماجها، حسب الاقتضاء، في نظم الحسابات القومية ونظم الإبلاغ.	<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد البلدان التي تدرج الموارد الطبيعية والتنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الايكولوجية في نظم المحاسبة القومية (باء) الاتجاهات في عدد البلدان التي أجرت تقييما لقيم التنوع البيولوجي وفقا للاتفاقية (جيم) الاتجاهات في المبادئ التوجيهية وتطبيقات أدوات التقييم الاقتصادي (جيم) الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الايكولوجية في السياسات القطاعية والإنمائية (جيم) الاتجاهات في السياسات التي تأخذ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية في الاعتبار في تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي (جيم)
الهدف 3: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُلغى الحوافز، بما فيها الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي، أو تزال تدريجيا أو تعدل من أجل تقليل أو تجنب التأثيرات السلبية، وتوضع وتُطبق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتماشى وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية.	<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد وقيم الحوافز، بما في ذلك الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي التي تم إلغاؤها أو إصلاحها أو إزالتها تدريجيا (باء) الاتجاهات في تحديد وتقييم ووضع وتعزيز الحوافز التي تكافئ المساهمة الايجابية في التنوع البيولوجي

<p>وخدمات النظم الايكولوجية وتفرض عقوبات على الآثار الضارة (جيم)</p>	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في البصمة الايكولوجية و/أو المفاهيم ذات الصلة (ألف) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في أعداد الأنواع المستخدمة، بما في ذلك الأنواع المتداولة في التجارة ومخاطر انقراضها (ألف) (تستخدمه أيضا اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)) الحدود الايكولوجية المقيمة من منظور الإنتاج والاستهلاك المستدامين (جيم) 	<p>الهدف 4: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تكون الحكومات وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة على جميع المستويات قد اتخذت خطوات لتنفيذ خطط أو تكون قد نفذت خططا من أجل تحقيق الإنتاج والاستهلاك المستدامين وتكون قد سيطرت على تأثيرات استخدام الموارد الطبيعية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع البيولوجي للمدن (جيم) (المقرر 22/10) 	
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها والحواجز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى إدماج قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية في النظم المحاسبية ونظم الإبلاغ للمنظمات (باء) 	
<p>الغاية الاستراتيجية باء: خفض الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي وتشجيع الاستخدام المستدام</p>	
<p>الاتجاهات في مدى وظروف وضعف النظم الايكولوجية والمناطق الأحيائية والموائل</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع رئيسي من الموائل (ألف) الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الايكولوجية والموائل المختارة (ألف) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في نسبة الموائل المتدهورة أو المعرضة للخطر (باء) الاتجاهات في تفتيت الموائل الطبيعية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في ظروف وضعف النظم الايكولوجية (جيم) الاتجاهات في نسبة الموائل الطبيعية التي جرى تحويلها (جيم) 	<p>الهدف 5: بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكنا إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل الطبيعية بقدر كبير.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في الإنتاجية الرئيسية (جيم) الاتجاهات في نسبة الأراضي المتأثرة بالتصحر (جيم) (تستخدمه أيضا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) 	

<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والإفراط في الاستغلال والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع من أنواع الموائل الكبرى (ألف) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع المائية المستهدفة والمصيد الثانوي (ألف) الاتجاهات في أعداد الأنواع المائية المستهدفة والمصيد الثانوي (ألف) الاتجاهات في نسبة الأرصد السمكية المستخدمة خارج الحدود البيولوجية الآمنة (ألف) (المؤشر 4.7 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في المصيد بحسب جهد الوحدة (جيم) الاتجاهات في قدرات جهد الصيد (جيم) الاتجاهات في مناطق ممارسات الصيد المدمرة ووتيرتها و/أو كثافتها (جيم) 	<p>الهدف 6: بحلول عام 2020، يتم على نحو مستدام إدارة وحصاد جميع الأرصد السمكية واللافقاريات والنباتات المائية، بطريقة قانونية وبتطبيق النهج القائمة على النظام الإيكولوجي، وذلك لتجنب الصيد المفرط، ووضع خطط وتدابير انعاش لجميع الأنواع المستهدفة، ولا يكون لمصايد الأسماك تأثيرات ضارة كبيرة على الأنواع المهتدة بالانقراض والنظم الإيكولوجية الضعيفة، وأن تكون تأثيرات مصايد الأسماك على الأرصد السمكية والأنواع والنظم الإيكولوجية في نطاق الحدود الإيكولوجية الآمنة.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في نسبة الأنواع المستهدفة والمصيد الثانوي المستهدفة بعد تنفيذ خطط الانتعاش (باء) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أعداد الأنواع المعتمدة على الغابات والزراعة في نظم الإنتاج (باء) الاتجاهات في الإنتاج بحسب المدخلات (باء) الاتجاهات في نسبة المنتجات المشتقة من مصادر مستدامة (جيم) (المقرران 30/7 و 15/8) 	<p>الهدف 7: بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراثة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مساحة النظم الإيكولوجية الحرجية والزراعية والنظم الإيكولوجية لتربية الأحياء المائية التي تخضع للإدارة المستدامة (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل والتلوث والأنواع الغازية وتغير المناخ والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في حدوث المناطق التي تعاني من نقص الأوكسجين وازدهار الطحالب (ألف) الاتجاهات في نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية (ألف) (المقرران 30/7 و 15/8) آثار التلوث على اتجاهات مخاطر الانقراض (باء) الاتجاهات في معدل ترسب التلوث (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في معدل انتقال الرواسب (باء) الاتجاهات في انبعاث الملوثات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي في البيئة (جيم) 	<p>الهدف 8: بحلول عام 2020، يخفّض التلوث، بما في ذلك التلوث الناتج عن المغذيات الزائدة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في مستويات الملوثات في الحياة البرية (جيم) • الاتجاهات في بصمة النيتروجين نتيجة لأشطة الاستهلاك (جيم) • الاتجاهات في مستويات الأوزون في النظم الايكولوجية الطبيعية (جيم) • الاتجاهات في نسبة المياه العادمة التي تطلق بعد المعالجة (جيم) • الاتجاهات في مستويات الأشعة فوق البنفسجية (جيم) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في أثر الأنواع الغريبة الغازية على اتجاهات مخاطر الانقراض (ألف) • الاتجاهات في الآثار الاقتصادية لأنواع غريبة غازية مختارة (باء) • الاتجاهات في أعداد الأنواع الغريبة الغازية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) • الاتجاهات في إصابة الحياة البرية بالأمراض الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية (جيم) 	<p>الهدف 9: بحلول عام 2020، تعزف الأنواع الغريبة الغازية ومساراتها، ويحدد ترتيبها حسب الأولوية، وتخضع للمراقبة الأنواع ذات الأولوية أو يتم القضاء عليها وتوضع تدابير لإدارة المسارات لمنع إدخالها وانتشارها.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في استجابة السياسات، والتشريعات وخطط الإدارة لمكافحة ومنع انتشار الأنواع الغريبة الغازية (باء) • الاتجاهات في إدارة مسارات الأنواع الغريبة الغازية (جيم) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> • اتجاهات مخاطر الانقراض في الشعب المرجانية وأسماك الشعب (ألف) • الاتجاهات في آثار تغير المناخ على خطر الانقراض (باء) • الاتجاهات في أحوال الشعب المرجانية (باء) • الاتجاهات في مدى ومعدل التحولات في الحدود في النظم الايكولوجية الضعيفة (باء) • الاتجاهات في الآثار المناخية على تكوين المجموعات (جيم) • الاتجاهات في الآثار المناخية على اتجاهات الأعداد (جيم) 	<p>الهدف 10: بحلول عام 2015، تُخفّض إلى أدنى حد الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمّض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظائفها.</p>
<p>الغاية الاستراتيجية جيم: تحسين حالة التنوع البيولوجي عن طريق صون النظم الإيكولوجية، والأنواع والتنوع الجيني</p>	
<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها وتمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في مساحة المناطق المحمية البحرية، وتغطية مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية وفعالية الإدارة (ألف) • الاتجاهات في أحوال المناطق المحمية و/أو فعالية الإدارة بما في ذلك الإدارة الأكثر إنصافاً (ألف) (المقرر 31/10) • الاتجاهات في التغطية التمثيلية للمناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق، بما في ذلك المواقع ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، والنظم الأرضية والبحرية والخاصة بالمياه الداخلية (ألف) 	<p>الهدف 11: بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المئة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و10 في المئة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، وممثلة إيكولوجياً للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، وإدماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.</p>

<p>(المقرران 30/7 و 15/8)</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في ترابط المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق والمدرجة في المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في تسليم خدمات النظم الإيكولوجية والمنافع المنصفة من المناطق المحمية (جيم) 	
<p>اتجاهات في وفرة الأنواع وتوزيعها ومخاطر انقراض الأنواع</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في وفرة الأنواع المختارة (ألف) (المقرران 30/7 و 15/8) (مؤشر اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع (ألف) (المقرران 30/7 و 15/8) (المؤشر 7-7 من الأهداف الإنمائية للألفية) (تستخدمه أيضا اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة (CMS)) الاتجاهات في توزيع أنواع مختارة (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) (تستخدمه أيضا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) 	<p>الهدف 12: بحلول عام 2020، منع انقراض الأنواع المعروفة المهددة بالانقراض وتحسين وإدامة حالة حفظها، لاسيما بالنسبة للأنواع الأكثر تدهورا.</p>
<p>اتجاهات في التنوع الجيني للأنواع</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزرعة والحيوانات المستأنسة وأقاربها البرية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في التنوع الجيني لأنواع مختارة (جيم) <p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها، والحواجز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد آليات السياسات الفعالة المنفذة للحد من التآكل الوراثي وحماية التنوع الجيني المرتبط بالموارد الوراثية النباتية والحيوانية (باء) 	<p>الهدف 13: بحلول عام 2020، الحفاظ على التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة والتنوع الجيني للأقارب البرية، بما في ذلك الأنواع الأخرى ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية فضلا عن القيمة الثقافية، ووضع وتنفيذ استراتيجيات لتقليل التآكل الجيني وصون تنوعها الجيني.</p>
<p>الغاية الاستراتيجية دال: تعزيز المنافع للجميع من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية</p>	
<p>الاتجاهات في توزيع وظروف واستدامة خدمات النظم الإيكولوجية لرفاهة البشر المنصفة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في نسبة الموارد المائية الكلية المستخدمة (ألف) (المؤشر 7-5 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في نسبة السكان الذين يستخدمون مصادر مياه للشرب محسنة (ألف) (المؤشران 7-8 و 7-9 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في المنافع التي يستمدها البشر من خدمات النظم الإيكولوجية المختارة (ألف) الاتجاهات في أعداد الأنواع التي توفر خدمات النظم الإيكولوجية والاتجاهات في مخاطر انقراضها (ألف) الاتجاهات في تسليم خدمات النظم الإيكولوجية المتعددة (باء) الاتجاهات في القيم الاقتصادية وغير الاقتصادية لخدمات النظم الإيكولوجية المختارة (باء) الاتجاهات في صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد بصورة مباشرة على سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المحلية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في الخسائر البشرية والاقتصادية الناشئة عن الكوارث ذات الصلة بالموارد المائية أو الموارد الطبيعية ذات الصلة (باء) الاتجاهات في مساهمة التنوع البيولوجي في التغذية: تكوينات الأغذية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) 	<p>الهدف 14: بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاه، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقراء والضعفاء.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في الإصابة بالأمراض الحيوانية الناشئة (جيم) • الاتجاهات في الثروة الخالصة (جيم) • الاتجاهات في مساهمة التنوع البيولوجي في التغذية: استهلاك الأغذية (جيم) (المقرران 30/7 و 15/8) • الاتجاهات في عدد الأطفال الناقصي الوزن الذين تقل أعمارهم عن خمس سنوات (جيم) (المؤشر 1-8 من الأهداف الإنمائية للألفية) • الاتجاهات في النزاعات بشأن الموارد الطبيعية (جيم) • الاتجاهات في حالة خدمات النظم الايكولوجية المختارة (جيم) • الاتجاهات في القدرات البيولوجية (جيم) 	
<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها ومدى تمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في مساحة النظم الايكولوجية المتدهورة التي تم استعادتها أو يجري استعادتها (باء) 	
<p>الاتجاهات في توزيع خدمات النظم الايكولوجية وظروفه واستدامته من أجل الرفاهية المنصفة للبشر</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحالة والاتجاهات في مدى وأحوال الموائل التي توفر مخازن للكربون (ألف) 	<p>الهدف 15: بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزون الكربون، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المئة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.</p>
<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها ومدى تمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في أعداد الأنواع التي تعتمد على الغابات في الغابات التي يجري استعادتها (جيم) 	
<p>الاتجاهات في الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل لمنافعها</p> <ul style="list-style-type: none"> • تحديد مؤشر الحصول وتقاسم المنافع من خلال عملية الحصول وتقاسم المنافع (باء) 	<p>الهدف 16: بحلول عام 2015، يسري مفعول بروتوكول ناغويا للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويتم تفعيله، بما يتماشى مع التشريع الوطني.</p>
<p>الغاية الاستراتيجية هاء: تعزيز التنفيذ من خلال التخطيط التشاركي، وإدارة المعارف وبناء القدرات</p>	
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك وضع هذه الخطط وشموليتها واعتمادها وتنفيذها (باء) 	<p>الهدف 17: بحلول عام 2015، يكون كل طرف قد أعد واعتمد كأداة من أدوات السياسة، وبدأ في تنفيذ، استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بحيث تكون فعالة وتشاركية ومحدثة.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في التغيير في استخدام الأراضي، وحياسة الأراضي، في المناطق التقليدية الخاصة بالمجتمعات الأصلية والمحلية (باء) (المقرر 43/10) • الاتجاهات في ممارسة المهن التقليدية (باء) (المقرر 43/10) 	<p>الهدف 18: بحلول عام 2020، احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، واحترام استخدامها المؤلف للموارد البيولوجية، رهنا بالتشريع الوطني والالتزامات الدولية ذات الصلة، وأن تدمج وتنعكس بالكامل في تنفيذ الاتفاقية مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك على جميع المستويات ذات الصلة.</p>
<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في المعارف والممارسات التقليدية التي تحظى بالاحترام من خلال إدماجها الكامل، والضمانات والمشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في التنفيذ الوطني للخطة الاستراتيجية (باء) 	

<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع اللغوي وأعداد المتحدثين باللغات الأصلية (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) 	
<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في تغطية التقييمات دون العالمية الشاملة المتعلقة بالسياسات، بما في ذلك التقييمات المتعلقة ببناء القدرات ونقل المعارف، بالإضافة إلى الاتجاهات في الإدماج في السياسات (باء) عدد قوائم جرد الأنواع المصانة التي تستخدم في تنفيذ الاتفاقية (جيم) 	<p>الهدف 19: بحلول عام 2020، إتمام تحسين المعارف والقاعدة العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقيمه، ووظيفته، وحالته واتجاهاته، والآثار المترتبة على فقدانه، وتقاسم هذه المعارف والقاعدة والتكنولوجيات ونقلها وتطبيقها على نطاق واسع.</p>
<p>الاتجاهات في تعبئة الموارد المالية</p> <ul style="list-style-type: none"> المؤشرات الموافقة عليها في المقرر 3/10 (باء) 	<p>الهدف 20: بحلول عام 2020، كحد أقصى، ينبغي إحداث زيادة محسوسة في المستويات الحالية لحشد الموارد المالية للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من جميع المصادر، وفقا للعملية الموحدة والمتفق عليها في استراتيجية حشد الموارد. ويخضع هذا الهدف للتغييرات اعتمادا على تقييمات الاحتياجات إلى الموارد التي ستعدها الأطراف وتبلغ عنها.</p>

المرفق الثالث

مؤشرات قياس التقدم نحو تحقيق الأهداف ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية

مؤشرات التنمية في الألفية من إعداد شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة: http://unstats.un.org/unsd/mi/mi_worldmillennium_new.asp
<http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Default.aspx>